

RAIVA AJA

(THE PIONEER)

Keskiviikkona, huhtik. 16 - Wed. April 16, 1997

FINNISH AMERICAN WEEKLY

93. vuosikerta Vol. XCIII No. 15

65 cents

Suomi haluaa pitää oman EU-komissaarin

Suomi ei hyväksy Ranskan vaatimusta, jonka mukaan EU:n komission jäsenten määrää supistettaisiin kymmeneen tai kahteentoista. Pääministeri **Paavo Lipponen** (sd) kertoi Saksan liittokansleri **Helmut Kohlille** Bonnissa viimeviikkoisen vierailunsa yhteydessä, että Suomi haluaa pitää oman komissaarin.

Ranska on esittänyt komissaarien määrän vähentämistä EU:n hallitusten välisessä konferenssissa. Saksa on Lipponen mukaan ottanut asiassa eräänlaisen välittäjän roolin. (Demari)

Puhemies Uosukainen moitti eduskunnan avustajavalintoja

Suomen eduskunnan puhemies **Riitta Uosukainen** (kok) paheksuu sitä, että kansanedustajat ovat palkanneet sukulaisia avustajikseen.

"Minä olen hämmästynyt. En voinut kuvitella tällaista tilannetta", Uosukainen sanoi.

Uosukainen kehotti MTV:n uutisten äskettäin haastattelussa kansanedustajia miettimään, miltä asia näyttää äänestäjien silmissä. Hän muistutti, että samaan aikaan, kun kansanedustajat palkkaavat alaikäisiä tai eläkkeellä olevia avustajiksi, maassa on runsaasti koulutettuja parhaassa työssä olevia työttömiä.

Kansanedustajat ovat huhtikuun alusta voineet palkata henkilökohtaisia avustajia. Edustaja saa avustajan palkkaamiseen 5 000 markkaa kuussa. Avustajien tehtävät määrittelee kukin kansanedusta itse.

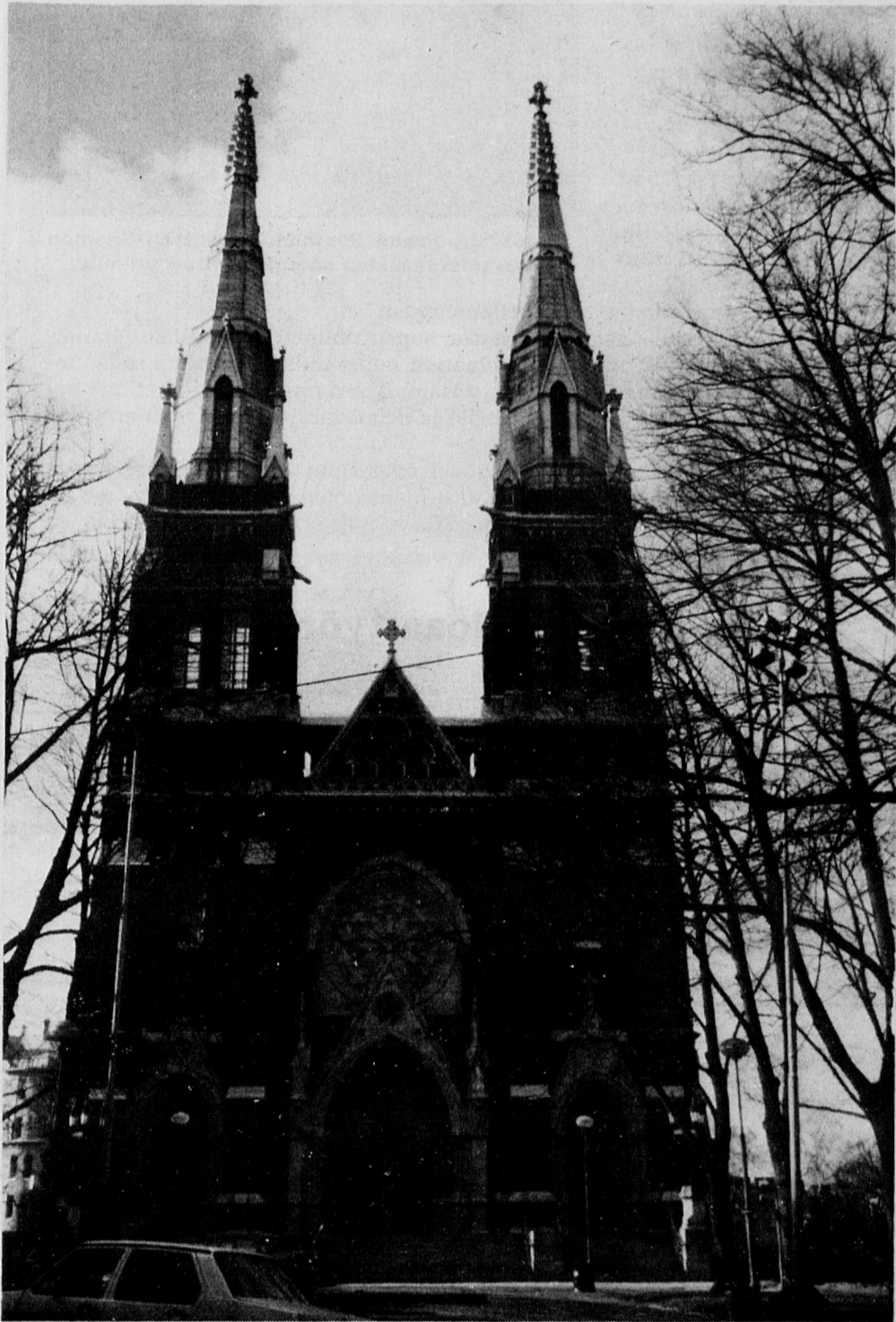
Toistaiseksi työsopimuksen on allekirjoittanut yli 30 avustajaa. Heidän joukossaan on useita lähiomaisia ja perhepiiriin kuuluvia henkilöitä.

(HS)

Suomella painavat syyt liittyä Emuun

Suomella on hyvät mahdollisuudet ja painavat syyt liittyä ensimmäisten joukossa talous- ja rahaliitto Emuun, sanoi Emu-asiosta vastaava EU-komissaari Yves-Thebault de Silguy vieraillessaan Suomessa.

De Silguy torjui keskustelussa esitetyt ajatukset, että Suomen talouden erilaisuus olisi perustelu pysyä irti eurosta. Komissaarin mukaan metsäteollisuuden osuus ei ole enää yhtä ratkaiseva kuin ennen ja yhä suurempi osuus Suomen ulkomaan kaupasta suuntautuu tulevaisuudessa euro-alueelle. (Suomi-Seura)



Oskar Merikannolle halutaan patsas Helsinkiin

Suosituille suomalaissäveltäjälle Oskar Merikannolle ollaan puuhaamassa patsasta kuvassa olevan Johanneseksen kirkon puistoon Helsinkiin. Hankkeen taustalla ovat Helsingin seurakuntayhtymä ja Eteläiset Kaupunginosat ry. Sini Harjunmaa kirjoittaa aiheesta sivulla 7.

Kuva: Sini Harjunmaa

This week in

THE FINNISH-AMERICAN pages 8-15

RAIVA AJA

- A Century of Finnish Architecture
- Professor Max Engman appointed to Finnish chair at UMN
- Värttinä to appear in Cambridge (MA) tomorrow night

Suomen Pankin Hämäläinen luottavainen: Inflaation kiihtymisestä ei pelkoa

Inflaation kiihtymisestä ei Suomen talouden hyvistä kasvunäkymistä huolimatta ole nyt pelkoa, arvioi Suomen Pankin pääjohtaja **Sirkka Hämäläinen**.

Hintakehitys säilyy Suomen Pankin julkaiseman tuoreen arvion mukaan vastakin hyvin maltillisena.

"Inflaatio pysyy tänä vuonna selvästi kahden prosentin tavoitteen alapuolella. Olemme nyt poikkeuksellisen alhaisella inflaation tasalla", sanoi Hämäläinen.

Aiemmasta poiketen talouskasvun nopeutuminen ja varallisuushintojen nousu eivät ole näkyneet inflaation nopeutumisena eivätkä inflaatio-odotusten kasvuna. Tämä selittyy Hämäläisen mukaan Suomen talouspolitiikan uudella suuntautumisella ja voimavarojen jatkuvasti suurella vakaakäytöllä.

Suomen lisäksi inflaatio-odotukset ovat Hämäläisen mukaan hyvin maltillisia koko Euroopassa. Kuluttajahintojen nousun pysyminen selvästi alle inflaatiotavoitteen merkitsee sitä, ettei myöskään korkojen nostamiseen ole paineita. (Demari)



Pääjohtaja Sirkka Hämäläinen esitteli Suomen Pankin tulevaisuuden odotuksia viime viikolla.

Keskusta tarjoaa työreformia

Suomen keskusta on esittänyt uuden ohjelman "syntymäpäivälahjaksi" kaksi vuotta täyttävälle Lipposen hallitukselle. Paperia tarjotaan samalla seuraavan hallitusohjelman pohjaksi.

Työreformi, joka pitäisi sisällään oman joustavan työehtosopimusmallin pienille yrityksille, on ohjelman keskeisin kohta. Keskusta vaatii sen lisäksi työn verotuksen ja työnantajamaksujen alentamista ja porrastamista sekä siirtymistä työttömyyskassajärjestelmästä yleiseen työttömyysavustukseen.

Keskustan muut vaatimukset koskevat kuntien valtionosuuksien leikkausten osittaista peruttamista, veronkevennysvaran suuntaamista kokonaan keski- ja pientuloisille sekä lääninuudistuksen purkamista. (Suomi-Seura)

Suomalaiset mukaan jumbojetprojektiin

Suomen valtion omistama Finaviation on yhdessä yhteiseurooppalaisen Airbus Industrie -yhtiön kanssa alkanut suunnitella maailman suurinta lentokonetta. Tarkoitus on vuosisadan vaihteen jälkeen tuoda markkinoille kone, johon mahtuu jopa tuhat matkustajaa. Tämän hetken suurimmat koneet kuljettavat 450 matkustajaa.

Lopullista rakentamispäätöstä ei ole vielä tehty, mutta hanketta suunnitellaan ja markkinoita tutkitaan. Toteutuessaan hanke merkitsee satojen miljoonien markkojen liikevaihtoa Finaviationille.

(Suomi-Seura)

EU selvittää ksyliitolin verotusta uudelleen

EU:n komissio selvittää uudelleen ksyliitolin verovapautta. Suomen ulkoministeri Tarja Halonen (sd) otti ksyliitoliasian esille hallitusten välisessä kokouksessa ja komission puheenjohtaja Jaques Santer sanoi kokouksen jälkeen vasta nyt ymmärtävänsä asian poliittisen merkityksen.

EU:n komissio vaati äskettäin Suomea peruuttamaan ksyliitolilla makeutettujen makeisten verovapauden. Jos Suomi ei suostu, EU:n tuomioistuin käsittelee asian, todettiin silloin.

Verovapaus on säädösten mukainen, jos ksyliitolilla on myönteisiä kansanterveydellisiä vaikutuksia. Tätä mieltä Suomessa ollaan, mutta EU:n komissio ei ole tähän asti uskonut esitettyihin tutkimuksiin. (Suomi-Seura)

EU-ruoka jakoon ylioppilaskunnissa

Viime viikolla alkoi EU-ruoan jako suomalaisille opiskelijoille. Suomen ylioppilaskuntien liitolle on myönnetty 80,000 kiloa EU:n elintarviketukea.

Seitsemäntoista ylioppilaskuntaa eri puolilla maata jakaa huhtikuun aikana opiskelijoille vehnäjauhoja, makaronia, kaurahiutaleita, näkkileipää ja lihasäilykkeitä.

Opiskeluajan niukka toimeentulo oli liiton perusteena sen hakiessa elintarviketukea. Opiskelijoiden vakavat toimeentulo-ongelmat ajoittuvat kuukausien loppuun.

Viime vuosina säästäminen päivittäisissä ravintomenoissa on kärjistynyt. Osalle opiskelijoita köyhyydestä on tullut koko opiskelu-aikaa hallitseva tosiasia. (Demari)

RAIVAAJA

ISSN 1059-4779

(THE PIONEER) - Established 1905

(UPS 454-580)

Periodicals postage paid in Fitchburg, MA

Published weekly except the last week of July, the first week of August and the last week in December by Raivaaja Publishing Co., 147 Elm St., Fitchburg, Mass.
POSTMASTER: Send address changes to Raivaaja, P. O. Box 600, Fitchburg MA 01420-0600.

EDITOR
BUSINESS MANAGER

Marita Cauthen
Jonathan Ratila

RAIVAAJA PUBLISHING COMPANY
Incorporated 1905

Mailing address: P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600
Office and Bookstore: 147 Elm St., Fitchburg, Mass.
Hours: Weekdays 8:30 a.m. to 4 p.m.

TELEPHONE (508) 343-3822
FAX 508-343-8147

Subscription rates:

USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00; 3 mo. - \$16.00
OUTSIDE USA: 12 mo. - \$33.00; 6 mo. - \$25.00

Advertising rates available upon request!

Advertising deadline is the Friday before the Wednesday the ad is to appear. Raivaaja Publishing Co. assumes no financial responsibility for typographical errors or omissions in advertisements. It will reprint without charge that part of the advertisement which is incorrect. Claims must be made within one week of Publication. Credit is made only for the first insertion.

Exchange rate

April 9, 1997

1 Finnish mark = US \$.1941

1 US \$ = 5.1516 FIM

Foreign exchange, New York prices.
Rates for trades of \$1 million minimum.

Nimipäivät



Huhtikuun 16 p., Jalo, Patrik
Huhtikuun 17 p., Otto
Huhtikuun 18 p., Valto

Valdemar

Huhtikuun 19 p., Päivi, Pilvi
Huhtikuun 20 p., Lauha
Huhtikuun 21 p., Anssi,

Anselmi

Huhtikuun 22 p., Alina
Huhtikuun 23 p., Yrjö, Jyrki
Huhtikuun 24 p., Pertti,

Albert, Altti

Huhtikuun 25 p., Markku,
Markus, Marko
Huhtikuun 26 p., Terttu,

Teresa

Huhtikuun 27 p., Merja
Kansallinen veteraanipäivä
Huhtikuun 28 p., Ilpo, Ilppo

Tuure

Huhtikuun 29 p., Teijo

Muistithan uusia tilauksesi!

Lahjoituksia Raivaajalle

TUKEMISRAHASTO 1997: \$2,869.40

Kerttu Kopsalan muistolle

Niilo Kopsala, Fitchburg, MA\$70.00

Rudolf A. Honkala, Bethel, ME\$25.00

Kittos lahjoittajille!

From the desk of Stig Häggblom:

(David Bradley 2.) Hotelli Kämpin poikia Suomen talvisodassa?

Kyllä ja ei.

"En asunut siellä, mutta kävin Helsingissä ollessani sotakirjeenvaihtajien pressihuoneessa joka päivä klo 10 ja 11 välillä, jolloin meitä siellä 'briefattiin'."

"Olisin asunutkin, mutta Kämpin huoneiden hinnat eivät sopineet minun 'sota-reportteribudjetin'. Hotelli Hansa Mannerheimintielle oli hyvä paikka asua ja sopivan kävelymatkan päässä", David Bradley kertoo minulle.

Tälle reissulle hän lähti enemmän kutsumussyistä kuin seikkailun vuoksi.

"En ollut mitään, nuori ylioppilas vain jolla oli pari loppitutkintoa. Mutta olin hiihtäjä, yhdistetyn mies ja opiskellessani 30-luvulla vuoden Oxfordissa olin käynyt Norjassa kilpailemassa ja hiihtoretkellä tuntureilla.

David Bradley kilpaili menestyksellä myös Alpeilla, yliopistokilpailuissa, saavutti joitakuuta voittoja ja hänet nimettiin sen perustella USA:n olympiajoukkueeseen 1940. Kisoja ei milloinkaan kuitenkaan järjestetty sodan vuoksi, ei myöskään Helsingin kesäkisoja 1940. Ne jouduttiin peruuttamaan. (Jukka Rangell sekä Erik von Frenckell)

David tuli Bergensfjordilla Norjaan (Bergenin) helmikuun 15. päivänä ja matkusti välittömästi Tukholman kautta Suomeen. Passissa oli Washingtonissa hankittu erikoisleima ja Ruotsin viisumi annettiin kuukaudeksi. Tämä ilmenee passista, jota tutkin.

Kämpissä oli sotakirjeenvaihtajia monestakin maasta, mutta amerikkalaiset olivat vanhempia miehiä, Eurooppaan sijoitettuja alan ammattilaisia. David Bradley oli Wisconsin State Journalin matkalle lähettämä nuori hiihtäjä, kirjoittaja-taipaleensa alussa oleva poika, joka Suomen sodan aikana täytti 25.

"Amerikkalaislehtiä tässä 'syndicate' -piirissä oli lähes 30, mutta Wisconsin State Journal otti minut hyvin tossiaan ja tuki toimintaani sekä julkaisi juttuni hyvin tarmokkaasti."

Bradley joutui miltei heti kertomansa mukaan selostamaan Suomeen tulleiden vapaaehtoisten toimintaa, ruotsalaisten ja muiden.

"Saimme päivittäin Suomen viranomaisten taholta viralliset raportit, mutta niihin nojaten kirjeenvaihtomme ei koskaan täysin perustunut. Raportit perustuivat keskusteluihin muiden re-

porttereiden kanssa sekä omaan toimintaan."

David Bradley on sitä mieltä, että varsinaiset kirjoitusaiheet, joilla saattoi olla merkitystä tulevaisuutta ajatellen, syntyivät rauhanneon jälkeen maaliskuun 13. päivänä.

"Olin mukana Ville Zilliacusin johtamalla reporteritien retkellä pitkin uutta valtakunnan rajaa aina Linnanahamarin saakka. Kun ei ollut tarmoa istua kyydissä, hiihdin joitakin taipaleita. Mukana minulla oli sukset", muistaa Bradley, joka kilpailijana oli ollut mukana Holmenkollenilla ja Suomessa asuessaan - 60-luvulla - oli mukana Suomen Ladun T.J. Sorjosen johtamalla Äkäslompolan kurssilla.

USA:n yhdistetyn mestari Bradley oli 1938, voitto saavutettiin Minneapolisissa.

"Erinomainen järjestö tuo Suomen Latu", David lausuahtaa. Hän muistaa myös Jonne Saastamoisen.

Lehtimiesten auto oli kiertänyt Ilomantsin kautta,

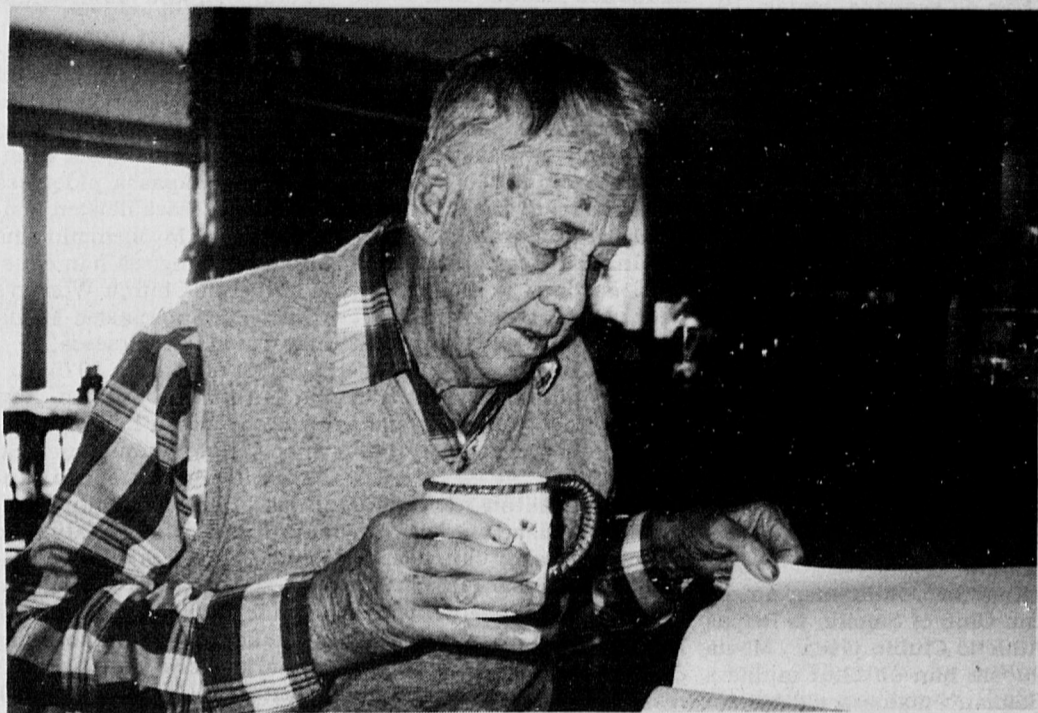
Japanin kautta kotiin Suomen talvisodasta

missä Bradley - suksilla ihmisin. hiihtäen - tutustui evak-

Passimerkinnän mukaan mäki -niminen henkilö huh-

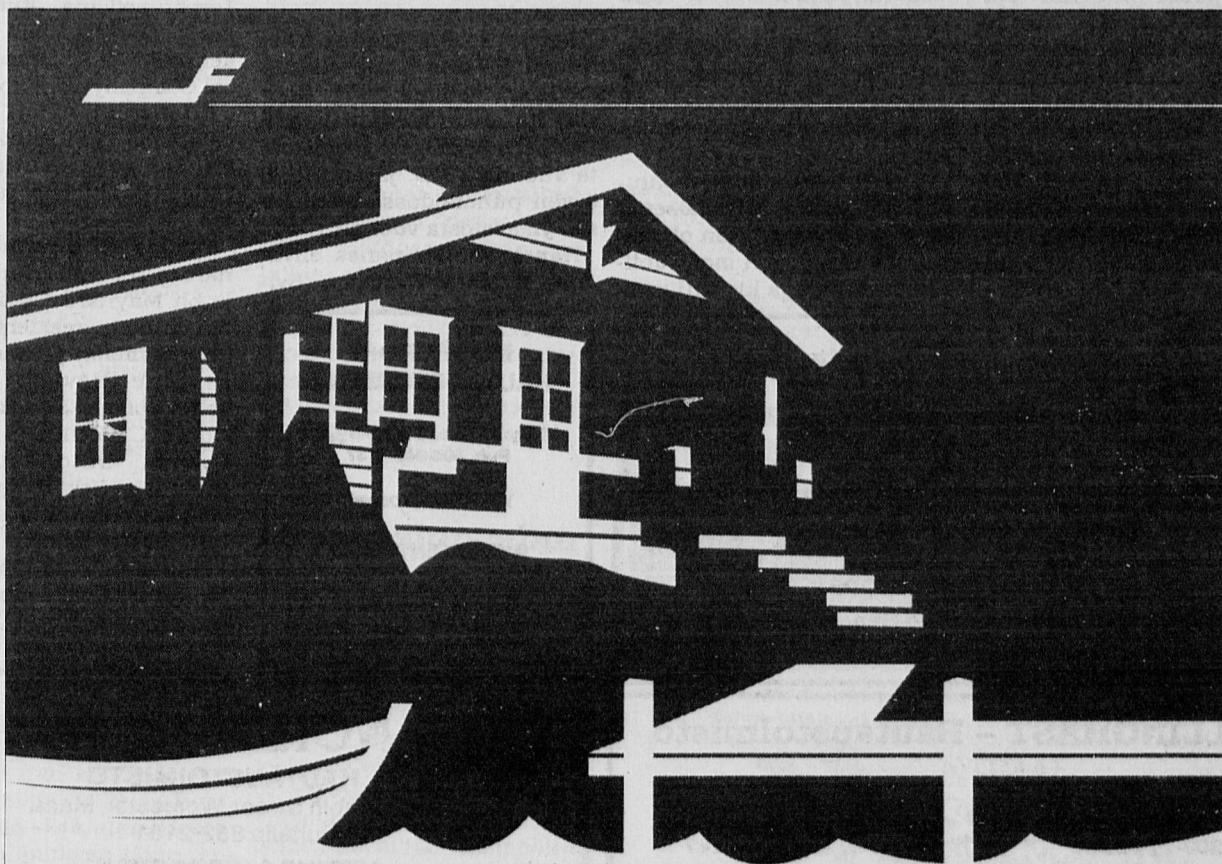
koon joutuneisiin karjalisiin Bradleyyn oli Rovaniemellä

jatkua takastavalla



David Bradley kamarissaan tutkijassa merkittöjään Suomen talvisodasta 1940.

Kuva: Stig Häggblom



SPRING AND SUMMER IN FINLAND BEGINS HERE.

Summer in Finland begins at a summer place. We know because we never forget our roots in Finland.

So, if you're planning a trip to Finland to visit family or friends this spring or summer, make it a trip to remember. From the moment you plan your trip, until a reservation is made and you return home really satisfied, Finnair strives to make your trip to be all you want it to be.

That's why our reservationists are quick and knowledgeable, our airport staff specially selected and trained, our onboard service award-winning and our aircraft modern MD-11's with true, wide-body comfort.

It's also why we offer excellent connections to throughout Finland and the rest of Scandinavia and beyond.

For information and reservations, call your professional travel agent or Finnair.

1-800-950-5000.



Uncommon concern for the individual

Paavo Koutonen

FITCHBURG, MA - Urheiluseura Reippaan pitkäaikainen aktiivinen jäsen Paavo Koutonen, 69, 87 High Rock Rd., kuoli huhtik. 13, 1997 University of Massachusetts sairaalassa kotonaan saamansa sairauskohtauksen seurauksena. Hänen puolisonsa Irene M. (Tenander) Koutonen kuoli 1995.

Hän oli syntynyt heinäk. 19, 1927 Kannuksessa Suomesa Walfred ja Aili (Kopsala) Koutosen poikana ja oli asunut Fitchburgissa vuodesta 1937. Fitchburg High Schoolista hän pääsi 1947.

Koutonen oli työskennellyt työnjohtajana Lakso Co.:ssa Leominsterissä 28 vuoden ajan ennen kuin jäi eläkkeelle 1990. Sitä ennen hän oli ollut työkalujen ja muottien valmistajana Tilton Cook Co.:ssa.

Edesmennyttä oli palvellut U.S. armeijassa vuosina 1950-53 ja reservijoukoissa 1953-57 ja oli kersantti sotilasarvoltaan. Hän kuului Elm St. Lähetysseurakuntaan.

Koutonen oli Finnish American Club of Salma ja Reipas Athletic Clubin jäsen. Monia vuosia hän oli ollut mukana Salma Puistossa pidettävien vuotuisten Kesäjuhlien kenttä- ja rataurheilukilpailujen järjestelyissä.

Hautajaiset pidetään torstaina (17. p:nä) klo 1:00 ip. Elm St. Lähetyskirjossa, 264 Elm Street. Hautausmaahan Forest Hill hautausmaahan. Sawyer-Miller-Masciarelli Funeral Homes, 129 Elm St., huolehtii järjestelyistä.

Kukien asemasta vainajaa voi muistaa lahjoituksella: Reipas Field Fund, P.O. Box 2231, Fitchburg, MA 01420.

Sylvia Rhoda Elizabeth (os. Wargelin) Törmä, syntyi Republic, Michiganissa marrask. 5, 1914. Hänen elämänsä päättyi Chicago, Illinoisissa jouluk. 24, 1996. Elämänsä aikana hän toimi opettajana Michiganin kansakouluissa ja Suomi OPistolla, ja vietti eläkevuotensa New Mexicossa palvelen paikallisissa vapaaehtoisissa töissä. Hän sairasti vatsasyöpää lähes viisi vuotta.

Vainaja toimi korkeakoulun opettajana seuraavilla paikkakunnilla: Bear Lake, Alpena, Dearborn ja Northville, Michiganissa sekä Nicollet High Schoolissa Whitefish Bay, Wisconsinissa. Vuodesta 1953 vuoteen 1962 hän opetti puhetaitoa ja dramatiikkaa Suomi OPistolla, Hancock (MI).

Suomi Opiston näytelmäosaston perustaja Sylvia Törmä ohjasi kaksi suurta näytelmää vuodessa. Hänen ohjaamiansa teoksiin kuului R.U.R., *The Enchanted Cottage*, *The Silver Chord*, *The Helress*, *Everyman* ja *Shakespeare As You Like It*. Musiikki-osaston johtajan Arthur Hillin kanssa hän tuotti ja ohjasi Menottin *Amahl and the Night Visitors*.

Vuonna 1960 hän kirjoitti ja johti *Isten usko* nimisen historiallisen juhlanäytelmän Suomi Synodin 70. vuosijuhliin.

Vainaja hoiti monta vastuunalaista virkaa luterilaisessa kirkkokunnassa. Hän oli *Lutheran Messengerin* monivuotinen toimittaja ja kirjoitti usei-

Kuolleita

Sylvia Törmä

ta artikkeleita Lutheran Church in American naistenlehteen sekä aikaisempaan Suomi Synodin naistenlehteen.

Hänet valittiin ensimmäiseen Lutheran Church in America naisyhdistyksen johtokuntaan ja osallistui tämän yhdistyksen edustajana vuonna 1963 Saksassa pidetyssä kansainvälisessä naisten konferenssissa. Myöhemmin sinä kesänä Helsingissä hän edusti Lutheran Church Women's yhdistystä Luterilaisen Maailman Liiton kokouksessa.

Jäädän eläkkeelle 1975 Törmä muutti Rio Rancho, New Mexicoon, jossa hän oli aktiivinen jäsen Albuquerque St. Paul's Lutheran seurakunnassa. Hän oli mainitun seurakunnan naisyhdistyksen johtaja sekä kirkkokuoron jäsen. Hän toimi 17 vuotta vapaaehtoisena apulaisena Albuquerque Storehousissa (apua jakeleva yhdistys pohjoisen New Mexicon köyhille). Hän oli myös aktiivinen sikäläisessä American Association of University Women yhdistyksessä sekä Amnesty Internationalissa.

Sylvia Törmä graduerasi Suomi Opiston akateemiselta osastolta vuonna 1932, suoritti BA arvon kasvatustieteiden Northern Michigan yliopistosta vuonna 1936, ja maisterin arvon puhetaidossa Michiganin yliopistosta vuonna 1940.

Hänen vanhempansa olivat John ja Marie Wargelin. Syl-

via meni naimisiin Soini Armas Törmän kanssa kesäk. 27 p. 1946. Aikaisemmin kuolleita ovat hänen vanhempansa, miehensä sekä veli Philip Wargelin.

Vainajaa jäivät kaipaamaan hänen lapsensa, poika Arnold Törmä ja hänen vaimonsa Susan Winter Törmä, San Diego, CA, tytär Carolyn Törmä, Chicago, IL; kaksi lastenlasta, Seth ja Sarah, molemmat San Diego; veli Raymond Wargelin, Minneapolis, MN; sekä sukulaisia Suomessa ja lukuisia ystäviä kautta mantereen.

Muistotilaisuus pidetään kesällä 1997. Hautausmaahan Lakeside hautausmaahan Hancockissa. Pyydetään, että osanottolähjoitukset vainajan muistolle lähetetään Albuquerque Storehouse yhdistykselle tai Suomi Collegelle.

Tauno Torppa

LAKE CITY, FL - Tauno Paul Torppa, 86, kuoli huhtik. 6, 1997 Columbia Lake City Medical Center:ssä.

Hän oli syntynyt Maynardissa Alfred ja Marie (Tofferi) Torpan poikana. Ennen eläkkeelle jäämistä hän oli työskennellyt W.R. Grace Chemical Companyssa Actonissa.

Edesmennyttä oli asunut Ocala (FL) kuusi vuotta ennen kuin muutti Lake Cityyn puolitoista vuotta sitten.

Torppa oli kuulunut Maynardin All American Clubiin ja oli Maynard Country Clubin entinen presidentti.

Kaipaamaan jäi puoliso Josephine (Novicki) Torppa; kaksi poikaa, Donald Torppa, North Carolina ja tri Alan Torppa, Ohio; tytär Joan Sterndale, New Hampton, NH; viisi lastenlasta ja seitsemän lastenlasten lasta.

Hautausmaahan Glendwood hautausmaahan tapahtui hiljaisuudessa.

Carl W. Holm

HOLDEN, MA - Carl W. Holm, 84, 42 Riverside Park, Amherst, kuoli maalisk. 29, 1997 Elaine Health Centerissä Hadleyssä sairauden murtamana.

Hän oli syntynyt Yonkers, NY:ssä William ja Alma (Söderman) Holmin poikana ja oli asunut 45 vuoden ajan Holdenissa ennen kuin muutti Amherstiin 1995. Hän oli saanut päästötodistuksen Commerce High Schoolista New York Cityssä.

Holm oli työskennellyt Worcester Controls Corp.:ssa West Boylstonissa 17 vuoden ajan, jäädän eläkkeelle 1983. Sitä ennen hän oli ollut myyjänä General Foods sekä Webster Thomas firmoissa Bostonissa.

Eläkevuosinaan edesmennyttä oli tehnyt vapaaehtoistyötä Massachusetts Association for the Blind järjestölle Worcesterissa ja oli palvellut sen neuvonantavassa lautakunnassa. Vuonna 1987 Worcesterin alueen "Employ the Handicapped" komitea nimisi hänet vuoden vapaaehtoistyöläiseksi.

Holm oli vapaamuurareiden Rufus Putnam Lodgen sekä Finnish-American Club of Rutlandin jäsen, kumpikin Rutlandissa. Hän oli kuullut First Congregational seurakuntaan sekä Greendale Retired Men's Clubin Worcesterissa. Hän oli myös Holden Senior Societyn entinen jäsen ja varapresidentti.

Hautausmaahan tapahtui hiljaisuudessa Grove hautausmaahan.

Vainajaa voi muistaa lahjoituksella: Massachusetts Association for the Blind, 51 Harvard St., Worcester, MA 01609 tai Friends of the Jones Library, 43 Amity St., Amherst, MA 01002.

Robert H. Auchmoody Funeral Homes, Inc.

Poughkeepsie, NY Hopewell Junction, NY Fishkill, NY
452-1680 221-9234 896-6166

EDW. C. HALVORSEN, INC.

FUNERAL DIRECTORS

5310 Eighth Avenue, Brooklyn, N.Y. 11220

In continuous service to the community since 1849

TILLINGHAST - Hautaustoimisto

Danielson, Conn. Central Village, Conn.
Tel. 203-774-3284 Tel. 203-564-2147

Bosk
Funeral Home

85 Blossom Street
Fitchburg, MA 01420
(508) 342-3635

John A. Bosk, Sr. John A. Bosk, Jr.
Donald G. Dufault
Registered Directors

MEMBERS OF LOCAL AND INTERNATIONAL
ASSOCIATIONS TO SERVE YOU WORLD WIDE.

LOCAL MEMBER CREMATION ASSOCIATION OF NORTH AMERICA
PRE-PLANNING AVAILABLE TO SUIT EVERY NEED FUNDED THROUGH:
• BANK TRUSTS • LIFE INSURANCE
• ASSOCIATION CANADO-AMERICAINE • ACA INSURANCE

AT-NEED SERVICES • CHURCH • CHAPEL • CEMETERY • RESIDENCE
SERVING ALL FAITHS

Ashburnham
Funeral Chapel

33 R. Main Street
Ashburnham, MA
(508) 827-5700

MOORCROFT
HAUTAUSTOIMISTO

31 Myrtle Ave., Fitchburg, MA
Puh. 508-343-7137

Ystävällinen palvelu

PYSÄKÖINTITILAT

Richard C. Moorcroft
Stephen R. Moorcroft



NORDGREN

HAUTAUSTOIMISTO

300 Lincoln Street, Worcester, Mass.

Puhelin 852-2161

ARTHUR A. NORDGREN



Sawyer-Miller-Masciarelli

Funeral Homes, Incorporated

129 Elm Street • 123 Main Street • 3 Massachusetts Ave.

Fitchburg Westminister Lunenburg

Directors:

Henry J. Masciarelli John F. Masciarelli Michael D. Masciarelli

Howard J. Miller Ina A. Davidson-Carey

508-345-6778

Fax 508-345-5886

Also Serving Ashby, Ashburnham, Hubbardston

and Princeton

Massachusetts
Funeral
Trust

MFA
Massachusetts Funeral Home Association

FORE
THOUGHT



Smith Funeral Home, Inc.

Elden E. Bjurling
Douglas Stone
Directors

69 Vernon St., Gardner, MA
Tel. 508-632-0377

Newton-Bartlett
HAUTAUSTOIMISTO

Tel. 603-863-2113
42 Main St., Newport, NH

Marmorisia ja graniittisia
hautakiviä

BOLSTER

Monumental Works

DAVID J. PRATT, omistaja
Route 26, Oxford, Maine
Puh. 207-743-2873

May

Funeral Service

HAUTAUSTOIMISTO

RUSSELL W. MAY

Palvelusta Norwoodille ja
ympäristölle

85 Nichols St., Norwood, MA
Puhelin: 762-1509

Ituja tarjolla

Lilja A. Liedes

Kerron teille erään englantinkielisestä pikku hartauskirjasta lainaamani jutun. Se on jokseenkin tällainen:

Oli mies, joka usein kävi taidemuseoissa ja gallerioissa vaimonsa kanssa. Jostakin syystä häntä kiinnosti taide. Mutta hän oli kova kriitikko. Vaikka hän minne meni ja mitä näki, niin hän aina näki enimmäkseen virheitä. Hän oli ankara moitteissaan. Hänen mielestään ei mikään maalaus ollut kylliksi hyvä. Yleensä hän näki ne huonosti tehtyinä, rumina. Ja mies moitti sydämensä pohjasta - vieläpä kovalla äänellä, että kaikki varmasti kuulisivat.

Erään kerran pariskunta jälleen meni taidemuseoon. Mies alkoi rutuinensa. Moitetta tuli vaikka kuinka paljon. Hän näki edessään kehykset, niissä oli vikaa. Muotokuva, joka oli kehyksien sisällä, oli ruma. Miehen vaatteet sopimattomia. Kuva oli huonosti tehty ja mies oli ruma.

Kun hän oli jonkun ajan kovalla äänellä arvostellut edessään olevaa kuvaa, hänen vaimonsa vihdoinkin otti häntä takin hihasta kiinni ja sanoi: "Mutta kultaseni, älähän nyt

noin... Sehän on peili!"

Ymmärrät varmaan mistä on kysymys. Mies katsoi omaa muotokuvaansa peilistä. En tiedä, korjaantuiko hänen asenteensa taidetta kohtaan, mutta kuvittelisin, että hän sai ehkä aikamoisen kolauksen itse-minälleen.

Kuinka usein me ihmiset olemme kärkeäitä moittimaan toisia ihmisiä, heidän käyttäytymistään, heidän ulkomuotoaan, heidän elämäntyyliään jne.

Teemme tätä monesta syystä. Suurin syy on se, että me asetamme itsemme toisen henkilön yläpuolelle ja sitten annamme lujasti piiskaa. Ehkä sellainen useimmiten salattu syy on tämä, että me asetamme itsemme toisen henkilön yläpuolelle ja sitten annamme lujasti piiskaa.

Ehkä sellainen useimmiten salattu syy on tämä, että me usein näemme toisessa henkilössä juuri sellaisia piirteitä, joita emme halua tunnustaa itsellämme olevan, ja jotka ärsyttävät meitä. On helpompi piiskata toista kuin itseään.

Jeesus varoittaa tällaisesta käyttäytymisestä. Hän sanoo: "Kuinka näet rikan, joka on veljesi silmässä, mutta et huomaa malkaa omassa silmässäsi?" (Mat. 7:3) Uusi suomalainen käännös ilmaisee opetuksen näin: "Kuinka näet roskan veljesi silmässä, mutta et huomaa, että omassa silmässäsi on hirsi."

Jeesus jatkaa (uusi käännös): "Kuinka voit sanoa veljellesi: 'Annapa kun otan roskan silmästäsi', kun omassa silmässäsi on hirsi? Sinä tekopyhä! Ota ensin hirsi omasta silmästäsi, vasta sitten näet ottaa roskan veljesi silmästä." (J. 4,5)

Ei Jeesus sano, että roskan pitäisi jäädä silmään. Päinvastoin, ihmisen tulee olla puhdas. Mutta ensin on tutkittava oma asenne, oma sydän, oma silmä, sitten vasta voi nöyryydessä auttaa toista roskan poistamisessa.

Jeesus puhuu tässä opetuksessa 'veljistä' - siis uskovaista. Ei hän kohdistaa opetustaan niihin, jotka eivät mitään tiedä Jumalan tiestä. Sellaisen ihmisten täytyy ensin uudesti syntyä Jumalan lapsiksi.

Jeesus puhuu uskovaisten käyttäytymisestä toisiaan

kohtaan. Meistä sanotaan, että rakkaus on se asenne, joka todistaa maailmalle, että me olemme uskovaisia. Jeesus sanoo: "Siitä kaikki tuntevat meidät minun opetuslapsikseni, jos teillä on keskinäinen rakkaus." (Joh. 13:35)

Rakkaus ei nosta itseään toisten yläpuolelle. Päinvastoin, rakkaus yrittää kääntää asiat aina parhaimpaan suuntaan.

Olemmeko katselleet viime aikoina itseämme peilistä? Millainen kuva sieltä katsoo vastaan? Ehkä on hyvä lähteä tästä paikasta, peilin edestä, tekemään sovintoa ihmisten kanssa ja hoitamaan rikkoutuneita suhteita - Jeesuksen johjoittaman rakkauden avulla.

Ensimmäinen todellinen rakkauden askel on vilpittömän anteeksiantamus ja toisen ihmisen hyväksyntä. En ole vielä tavannut virheetöntä ihmistä. Oletko sinä?

Littleton, MA

The Kalevaiset Civic Association järjestää vanhanajan perheillan lauantaina, huhtikuun 19. päivänä Fort Pondilla, Kaleva Roadilla sijaitsevala huvilallaan.

Kaikki ovat tervetulleita osallistumaan "penninmyyjäisiin". Hotdoggeja, hampurilaisia, riisipuuroa, kakkua sekä kuumia että kylmiä virvokkeita tarjolla klo 5:30 alkaen. Lippujen vetäminen alkaa klo 7:00.

Lisätietoja numeroista: 508-897-2693 ja 263-2526.

Uusi talousalan lehti Suomeen

Helstingin Sanomia julkaiseva Sanoma Osakeyhtiö alkaa loppuvuodesta julkaista uutta viisipäiväistä taloussanomalehteä. Uudesta lehdestä, jonka nimestä ei ole vielä tehty päätöstä, tulee Aamulehtiyhtymän omistaman Kauppalahden kilpailija. Kauppalahden on tällä hetkellä pohjoismaiden kannattavin sanomalehti.

(Suomi-Seura)

Kultaisen Iän Kerho

FITCHBURG, MA - Suomalainen Kultaisen Iän Kerho aloitti kevättoiminnan huhtikuun 8 pvä 1997 koontuen Elm St. Lähetyskirkon seurakuntasaliin, 264 Elm St., klo 2 iltapäivällä.

Puheenjohtaja Anton Nopanen avasi kokouksen lausumalla kaikki tervetulleiksi. Laulettiin "America" ja "Maamme" laulut. Sen jälkeen sihteeri Irene Vilakari luki edellisen kokouksen pöytäkirjan, mikä hyväksyttiin.

Vieraana joukossamme oli Kauno Rauhala.

Rahalahjoituksia kerhelle tekivät: Irene Vilakari \$10.00 syntymäpäivänsä merkeissä, ja Toivo Savela \$10.00 vaimonsa muistolle. Niistä kiitos.

Lahjoituksia kahvipöytään tekivät seuraavat: Irja Alitalo, Taimi Olkkola, Matti Aurremaa, Esli Desjardin, Vieno Rantala, Miriam Orava, Irene Vilakari, Anton Nopanen, Alli Kamila, Tyyne Sälö, Einar Heino ja Aino Sipilä, joista kaunis kiitos.

Puheenjohtaja Nopanen luki kaikkien nimet, jotka viettivät syntymäpäiväänsä talviloman aikana. Tällä viikolla viettävät syntymäpäiväänsä Olavi Kurko ja Mamie Lauricella. Heille laulettiin "Happy Birthday".

Sairaista tiedotettiin, että Iimi Snellman on jo kotona. Anna Niemi on salras, joten

NORTH-END
SUBARU-MAZDA
Rte. 13, Lunenburg
(508) 582-4911 • 1-800-548-6699
ISUZU-SUZUKI
525 John Filch Hwy., Filchburg
(508) 345-1011 • 1-800-345-SAVE

ei voinut tulla joukkoomme. Vieno Rantala sanoi käyneensä katsomassa Impi Äijälää Floridan Lepokodissa, missä hän on tavallisen hyvässä voinnissa. Hän lähetti terveisiä kerholle.

Kuolleita talviloman aikana oli kuusi naista: Aune Kärkkiäinen, Fanny Tönroos, Kaarina Mäki, Ester Kleimola, Ellen Rauhala ja Sadie Ahola. Heille pidettiin hiljainen hetki.

Samat virkailijat tuli toimeen kuin viime vuonna, mutta Mamie Lauricella luopui "maitomiehen" toimesta. Kaija Pesonen lupasi ottaa sen viran.

Rahastonhoitaja Armas Kaukoranta luki raharaportin, mikä hyväksyttiin.

Sitten siirryttiin ohjelman puoleen. Sen esitteli Kaija Pesonen, ja se oli seuraava: Winäo Berkio soitti haitarilla kolme laulua alkusoitoksi.

Irene Vilakari lauloi Kauno Rauhalan säestäessä "Kristallivirran" Kaarina Mäen muistolle ja "Iita Kanssissa".

Kauno Rauhala soitti haitarilla ja lauloi "Elämä vierii pois" sekä "Sininen taivas on".

Kahvi jo tuoksui hyvälle, niin siirryttiin kahvipöydän ääreen.

MILDRED HEINO

Seurakuntien uutisia

Fitchburg, MA

Bethel-seurakunta

Suomenkielinen radiohartaus HYVÄT UUTISET lähetetään joka sunnuntaiamu asemalta WEIM am 1280, Fitchburg, klo 8:45.

Huhtikuun hengelliset tilaisuudet pidetään 13. ja 27. päivinä klo 2 i.p. Elm St. Lähetyskirkossa. Mukana pastori Mikko Tervo. Tervetuloa!

Tiedusteluja seurakunnan toiminnasta voi tehdä 343-9659.

Elm St.

Lähetysseurakunta

Jumalanpalvelus sunnuntaina klo 9:30 aamulla. Pastori John Buczynski saarnaa. Pikkulapsille on järjestetty hoito jumalanpalveluksen ajaksi.

Kellokuoro kokoontuu maanantai-iltaisin klo 7:00.

Kirkkokuoro harjoittelee tiistai-iltaisin klo 6:45.

Hartaustilaisuus keskiviikkoisin klo 2:00 iltapäivällä.

Messiah Lutheran seurakunta

Sunnuntaina, huhtik. 20. p: nä klo 9:15 aam. pyhäkoulu sekä high school -luokkalaisten että aikuisten raamattutunnit. Klo 10:30 englanninkielinen ehtoollisjumalanpalvelus. Trusteet kokoontuvat kirkonmenojen jälkeen. Klo 3:30 ip. suomenkielisen naisliiton kokous.

CHOICE
INSURANCE AGENCY, INC.

Täydellinen vakuutuspalvelu

KIINTEISTÖ - IRTAIMISTO
KODINOMISTAJIEN

AUTO - PALO - HENKIVAKUUTUKSIA

376 Summer St.

Fitchburg, MA

Tel. 508-343-4853

Eino E. Niinimäki

SUOMEA PUHUVIA VIRKAILJOITA

Kaikenlaisia vakuutuksia... Puhutaan Suomea

NIEMI
INSURANCE
AGENCY, INC.

135 Main Street, P.O. Box 449
Välitetään myös kiinteistöjä

Westminster, MA
Puhelin 874-2921

HUHTALA OIL CO.

198 PATRIOTS ROAD, EAST TEMPLETON

• Our own service department to our customers

• New customers always welcome

• Our third generation

CALL 632-1221

Our service area is from North Rutland to Orange

Talvisia tarinoita

HERTTA ODELL
LAKE WORTH, FL

Talvisezonki on loppuun eletty. Kaikkien juhlien ja tapahtumien tomu on laskeutunut Floridan hiekkiaan. Lumilinnut ovat häipyneet ja Finnair on kerännyt kansalaiset yhteen ja lennättänyt vanhaan maahaan.

Me kesäasukkaat jäämme tänne tuhansien murhaajien, raiskaajien ja rosvojen seuraksi, niiden joita heitetään vankiloista kaduille. Taitaa tulla jännittävä kesä.

Luontoemo tykkää sinneistä. Se etsi varastostaan yhden kauneimman viikonlopun Finlandia päiviksi. Se antoi aurinkonsa paistaa, valkopillien seilata puiston yllä ja meri, joka mahtavana ulappana kitettyä floridalaisien jokapäiväiseen elämään, sai pauhata. Suomen liput maan lipun kaverina helluivat tuulten mukana.

Ja heimokansa juhli. Tori pelasi. Finnit söivät pullaa posket pullollaan ja muitakin herkkuja kolmen paakaran teltoista.

Finlandia Dayn kasvot olivat muuttuneet nuoremmiksi. Eivät kaikki olleet turisteja, ehkä ensimmäisen, toisen ja kolmannen polven jälkikasvu oli lähtenyt etsimään juuriaan ja esivanhempiensa kulttuuria. Kylmäsi, kun huomasi, että se osa yleisöä, joka vuosia on näitä juhlia juhlinut, oli poissa. Olivatko sairaina, lepokodeissa tai uuneet maan uumeniin?

Suomesta tulee paljon miellyttäviä, fiksuja turisteja, mutta joukossa on aina sellaisia, joita me amerikkalaiset kutsumme "pain in the neck". He tulevat kävivarrte levälään omine ideoineen häiritsemään meidän seurojemme toimintaa.

Napinaa on kuulunut muualtakin, mutta Karjala seura on eniten tuhtunut. Onko se nyut karjalaista huumoria ja leikkimielistä, että heille ei kelpaa sana Johtokunta vaan ovat muuttaneet sen sanaksi Hallitus? Ensi talvena on varmasti Parlamenttihallitus ja seuraavana Kuningaskunta!

Sotten jälkeen ensimmäinen Karjalaseura perustettiin New Yorkissa ja sieltä lähti idut toisille paikkakunnille. Ja hyvin on pärjätty, Suomesta emme ole neuvoja pyytäneet.

Tosi on, että meillä ei ole johtajahahmoja, meidän miehet ovat äänettömiä. He ovat kuten Jalmari Vanamo Nykissä olisi sanonut, että heillä ei ole sana vallassaan. Ja naiset eivät kelpaa.

Kanadalaisia me rakastamme, he ovat "soulmates" saman siirtolaiskoulun käyneitä

niinkuin mekin.

Seurassa on aina sellaista köyden vetoa. Köyden päässä vetää 75 prosenttia turisteja Suomeen päin ja me 25 prosenttia toisessa päässä yrittämme pysyä pystyssä!

Paras kun luovumme ja muistelemme entisiä aikoja. Aarne Roihan ollessa puheenjohtajana oli meillä lystiä ja yhteenkuuluvaisuutta. Hämmensimme puuroa, keitimme hedelmäsoppaa, väänsimme voileipiä, passasimme yleisöä sillä herskyvällä huumorilla, joka kuuluu karjalaiseen toimintaan.

Sekin ilo loppui. Se on aina sen ilon kanssa, että se karkaa käsistä eikä sitä saa millään takaisin.

Talven suur tapahtumista Turisti Clubin 50-vuotisjuhla oli kai paras Oskari-patsaan veroinen. Ohjelma oli pätevää ja antoisaa ja mainio kuuluttaja, "no nonsense" Osmo Kanerva veti ohjelmat lavalle ilman turhia sanoja.

Oli merkillepantavaa, että puheet olivat lyhyitä. Diplomaatti "savolaispoika" Washingtonin lähetystöstä oli yleisön suosikki.

Kiitokset, kehumiset ja päänpajaukset ovat ohi. Kukat ja kunniakirjat jaettu. Ja erikoishuomio koko talven uurastaneille vapaaehtois-työntekijöille annettu.

Kyllä meillä on talenttia, omasta takaa ja turistikryhmittä. Eino Grön, Terttu Vosskressensky, Elina Kuroinen, Anna Liisa ja Mauri Viikko, Maili ja Oiva Suutari, Veikko Laiho, Katrillit, Kerkhotalon taitelijat, Lepokodin musikantit, Eija Merilä ja monen monet muut taitelijat.

Suomesta sitten tulee kuroja, soittoakuntia, laulajia, tanssiryhmiä. Runojen tuloksijoita ynnä muita. Että kulttuuria on saatu yllin kyllin, toisillekin antaa.

Tässä eräs sunnuntai löysin itseni istumassa Turisti Clubin katsomiossa seuraamassa Maili Suutarin ohjaamaa "Isoäiti yllätty". Ällistyneenä seurasin sotaherra Suutarin hippailua näyttämöllä, ja aivan ammattitaitoista näytelmistä.

Nyt pitäisi saada näyttämön entinen kuningatar Airi Niskanen estraadille Suutarin pariin ja silloin saisimme nauttia korkeatasoisesta näytelmätaiteesta.

Ehkä olisi paras, että vyörytämme kaikki purnaamiset tämän Floridan niemekkeen niskolle. Täällä on naurava aurinko, hiekkarannat, aaltoileva meri ja romanttiset sametin pehmoiset illat ja yöt, niin ei ole ihme jos turistit, muutkin kuin finnit, hyökkäävät talvisin tähän paratiisiin.



Rauhallista, sateista iltapäivää Lepokodilta!

Kulunut viikko toi taasen jonkinmoista ohjelmaa rauhantahtoisiin Lepokodin asukeille.

Normaalien päiväohjelmien, keilauksen, askartelun, voimistelun, raamattupiirin, rantatriippien jne. lisäksi iltapäiväohjelmamme ovat olleet hieman melankolisia. On tullut nääs se aika vuodesta, jolloin lumilinnut ja muutkin siivettömät olennot, jotka lentävät Finnairin lainasiivillä kaukomaalle kauas, jättävät meidät loput paahtumaan rusinaa muistuttavaksi kimpaleeksi kuuman Floridan pollikan alle. Joskus elämä on niin epäreilua, kun se ei ole reilua.

Maanantaina Elna vietti iltapäivän kanssamme kera Lyydia ja Mikko Knutilan. Elnakin kuuluu tähän siivikkäiden kaartiin, joten sano-

mattakin on selvää, että tunnelma ruokasalissa oli kaikkea muuta kuin hilpeä.

Ohjelma sujui kuitenkin mutkattomasti ja asukkaat nauttivat puolittumisesta koko kesän edestä.

Tiistaina vieraaksemme tuli hanurittyyttö Anu, joka oli lomamatkalla Suomesta. Anu on erittäin taitava kaksirivisen hanurin soittelijataituri. Hänen kanssaan ohjelman jakoi hauristi Rauno Laajalehto, joka kesällä tulee soittamaan iloksemme perjantaisin.

Keskiviikkona Anna-Liisa, Mauri ja Ida-Maria Viikko ilahduttivat meitä ikävän sekaisin tuntein hartaushetken merkeissä.

Kiitos kaikkien lepokotilaitten puolesta näistä kolmesta vuodesta, joina te uskollisesti tulitte meitä kaikkia ilahduttamaan. Meille tulee iso ikävä!

Torstaina viulumestari Leo Jaakkola ja pianisti Charlie esiintyivät iltapäiväohjelmassa, ja perjantaina ystävämme Lyydia ja Mikko Knutila lauloivat ja soittivat Rachel Heticon kera. Kiitos teille jokaiselle.

Tervetuloa Lepokodille Helena Tarvainen.

Sunnuntaina vanhoillis lestadiolainen kirkko kokoontui Lepokodille seuroihin. Kiitos Donald Lahti!

Kuten aina ennenkin, kikkuran kähertäjät ja Pokela huoneen kauneudenhoitajat ja ompelijatyöt tulivat kohenamaan lepokotilaisten ulkonäköä. Kiitos tälle jaksaville ladyille ja gentlemannelle.

Hyvää viikon jatkoa. On se mukava, kun välille sataa, ettei elämä tunnu tylsältä. Jatkuvaan auringonpaisteeseenkin saattaa kyllästyä...

ANU

Nurmen 100-vuotispäivää juhliataan monin tavoin

Juoksijasuuruus Paavo Nurmen 100-vuotissyntymäpäivää juhlustetaan näytävästi kesäkuussa. Kesäkuun 13. päivä 1897 syntynyt Nurmi juoksi uransa aikana 23 virallista maailmanennätystä ja voitti kolmissa olympialaisissa 9 kultaa ja 3 hopeaa. Hänen syntymänsä 100-vuotisjuhallsuoksiin kuuluu mm. kansainvälinen kongressi.

Paavo Nurmeista nykypäivään -kongressi järjestetään Suomen opetusministeriön, Turun kaupungin ja KOK:n tuella. Tapahtuman luennoitsijoina toimivat mm. professorit Timothy Noakes Kapkaupungin yliopistosta, Kööpenhaminan lihastutkimuksen johtaja Bengt Saltin ja Suomen Urheilulääkäriasseman johtaja, dosentti Urho Kujala.

Juhlakongressissa ovat mukana myös mm. Emil Zatopek, Lasse Viren, Sebastian Coe ja Harri Kirvesniemi. Valmentajia edustavat mm. Arthur Lydiard, Frank Dick, Rolf Haikkola ja Mike Kosgei.

Kongressi esittelee kestävyysvalmennuksen ja juoksun nykytilaa sekä tulevaisuutta ja antaa katsauksen Paavo Nurmen asemasta kestä-vuysurhellun esikuvana ja suunnan- näyttäjänä.

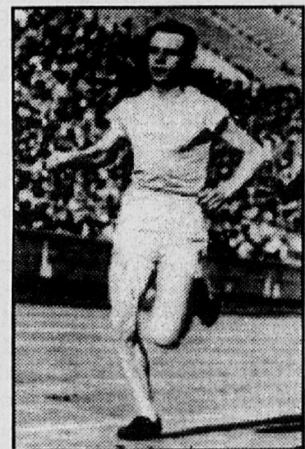
Kilpailu yksi päätapahtumista

Yksi juhluvuoden päätapahtumista on 12. kesäkuuta järjestettävä yleisurheilukilpailu, jonka avajaisiin kuuluu Turun Urheilustadionin vihkiminen Paavo Nurmi Stadioniksi.

Ohjelmaan sisältyvät myös lasten juhlaparaati, suuri naisvoimistelijaesitys ja dokumenttifilmien esittäminen.

Kilpailulajeina Turussa ovat miehille 100, 1500 ja 5000 metrin juoksut, 110 metrin ahdat, seiväshyppy, kuulantöytä ja keihäänheitto.

Kestävyysmatkat on tarkoitettu järjestää Nurmen muistoa kunnioittaen peräkkäin tunnin



Paavo Nurmi Los Angelesissa vuonna 1926.

sisällä. Nurmi voitti Pariisin olympialaisissa 1924 molemmat matkat 50 minuutin viiveellä.

Naisten lajeina ovat 100 ja 5000 metrin juoksut sekä pituus- hyppy ja keihäänheitto.

Paavo Nurmen syntymäpäivänä 13. kesäkuuta klo 00.00 Turusta Nurmen patsaalta lähtee liikkeelle juhla- viesti. Sen on määrä saapua Helsinkiin Nurmen patsaalle klo 18.30.

Juhlavuoden kunniaksi järjestetään myös maratonjuoksi 5.-6. heinäkuuta.

(Demari)

Oskar Merikannolle puuhataan patsasta

SINI HARJUNMAA
HOLDEN, MA

Suomen kansan suuresti rakastama tunteikkaitten laulujen ja romanssien säveltäjä sekä ooppera- ja urkumusiikin mahtimies Oskar Merikanto on saamassa patsaan pitkäaikaisen työpaikkansa Johanneksen kirkon puistoon Helsinkiin.

Hankkeen taustalla ovat Helsingin seurakuntayhtymä ja Eteläiset Kaupunginosat ry. Virke patsaan pystyttämiseksi Merikannon työn kunioittamiseksi tuli samaan aikaan kahdelta eri taholta. Eteläiset Kaupunginosat ry oli jo kutsunut asian tiimoilta ensimmäisen kokouksen koolle, kun Johanneksen seurakunnalle tuli samanlainen aloite toimittaja, tri Seppo Heikinheimolta.

Hankkeen vireää alkuvaihtia kuvaa se, että ensimmäisen lukuisista näissä merkeissä järjestettävistä konserteista oli jo 23. maaliskuuta Johanneksen kirkossa. Tämän kirkon urkurina Merikanto oli vuosisadan vaihteessa 32 vuotta.

Konsertissa esiintyivät Johanneksen Kamariorkesteri ja Kamarikuoro Pertti Eerolan ja Tuomas Rousin johdolla. Siinä kuultiin mm. kantaesityksensä saanut Olli Kortekann

kaan säveltämä urkukonsertto. Sen oli Johanneksen Kamariorkesterille tilannut kirkon nykyinen urkuri Pertti Eerola.

Tapasin Eerolan Johanneksen kirkossa viisi päivää ennen konserttia. Tällöin hän ei vielä ollut saanut käsiinsä Kortekankaan konserttoa, koska säveltäjä oli vielä viimeistelemässä sitä. Hän uskoi kuitenkin saavansa nuotit seuraavana päivänä.

Koska mukani oli Eerolan entinen pianonsoitonopettaja, anoppini Sirkka Harjunmaa, saimme pienen yksityiskonsertin Bachin taivaallisen ihanaa urkumusiikkia Helsingin parhaimmilla uruilla soitettuna.

Jonkinlainen kuvitteellinen ympyrä tässä konsertissa ja patsashankkeessa sulkeutui, sillä äPertin opettajan Sirkkan opettajana aikoinaan oli Oskar Merikannon poika Aarre Merikanto.

Oskar Merikanto (s. 1868) rupesi soittamaan urkuharmonia ja pianoa jo aivan lapsena. Hän sai yksityisopetusta Vanhan kirkon silloiselta urkurilta Lauri Hämäläiseltä. Urkujen käytössä hän kehittyi nopeasti ja pääsi pian niin pitkälle, että Hämäläinen yhä useammin päästi oppilaansa sijaisekseen ei vain jumalan-



Näiden urkujen ensimmäinen taltaja oli Oskar Merikanto. Nyt niitä soittaa Pertti Eerola.

Kuva: Sini Harjunmaa

palveluksiin vaan vaativimpiinkin tilaisuuksiin.

Pariin otteeseen Merikanto opiskeli Leipzigissa ja Berliinissä. Palattuaan Saksasta Merikanto oli urkurina ja pianistina valmis taituri. Kun Helsingin juuri valmistuneeseen Johanneksen kirkkoon tarvittiin kaikin puolin pätevä mies uusien, erinomaisten urkujen ääreen, valittiin virkaan vuonna 1892 Oskar Merikanto. Tässä virassa hän pysyikin kuolemaansa asti, hiukan yli kolme vuosikymmentä.

Edelleenkin kadehdittavan poikamainen Pertti Eerola on Johanneksen seurakunnan 100-vuotisessa historiassa sen neljäs urkuri. Tätä "lottovoitto" -virkaa mies on hoitanut jo 14 ja puoli vuotta. Eerolan onnekkait edeltäjät olivat Oskar Merikanto, Armas Maasalo ja Tauno Äikää.

Eerola ei ole rajoittunut pelkästään seurakunnan urkurina toimimiseen. Suomalaisessa musiikkielämässä hän on tunnettu myös sielukkaana pianistina, joka mielellään tilaisuuden tullen toimii viihdyttävänä laulajatarvaimonsa Aulikin säestäjänä.

Avioparin yhteisesitystä sekä muutakin korkeatasoista musiikkia voivat kuulla ne onnelliset, jotka ovat Helsingissä toukokuun 18. päivänä. Tällöin on nimittäin vuorossa seuraava Merikannon patsashanketta tukeva konsertti Johanneksen kirkossa. Sitä sävyttää korkean tason ohella myös myöhäinen kevätilla, sillä konsertti alkaa vasta klo 9 illalla.

Esiintyjinä siinä ovat Aulikki Eerola, Eeva-Liisa Saarinen, Anssi Hirvonen ja Jaakko Ryhänen. Konsertin pianistina

ja urkurina toimii Pertti Eerola. Suosittelen lämpimästi.

Lippuja ja lisätietoja tästä ja muistakin tulevista konserteista saa Suomessa seuraavilta henkilöiltä: Elsa Kivinen,

p. 660 644, Ritva Koivunen, p. 625 580, Pekka Armila, p. 7010 2350, Pertti Eerola, p. 663 205. Patsashankkeelle voi antaa myös lahjoituksen, ohjeet Pertti Eerolalta.

Tietotekniikasta tullut miehinen linnake

Naisten osuus laskenut tasaisesti

Tietotekniikka ei enää kiinnosta nuoria naisia. Naisten osuus tietotekniikan koulutuksessa ja ammateissa on laskenut tasaisesti 1990-luvulla kaikkialla maailmassa. Joissakin teknillisissä korkeakouluissa ja tietotekniikan linjoilla heitä ei ole lainkaan. Kuitenkin naisia on ollut esimerkiksi Suomessa tietotekniikan asiantuntijoihin perinteisesti paljon, yli 30 prosenttia.

"Osasyynä laskeviin lukuihin voi olla lama. Nousuaikana naiset työllistyivät, koska silloin jokainen, joka osasi tietotekniikkaa, kutsuttiin töihin. Toisaalta nyt on tapahtunut myös kulttuurinen muutos, enää ei ole tyttöjen muotia olla fiksu tietotekniikassa. Se ei yksinkertaisesti kiinnosta", sanoo tietotekniikan asiantuntijoiden sukupuolisuudesta väitellyt lisensiaatti Marja Vehviläinen.

Vehviläinen sanoo tietotekniikan olevan viimeinen miehinen linnake. Pikkupojilla on suora väylä sotapeleistä koulujen atk-kerhojen kautta alan oppilaitoksiin ja töihin. Hänen mielestään on aihetta vakavasti pohtia, miksi naiset alkavat vierastaa alaa, vaikka he menestyvät opinnoissa yhtä hyvin kuin miehet.

Tietotekniikka on tekniikka- ja luonnontiedesukuinen tiede, jonka tiedonkäsitte on objektiivinen, hän pohtii.

"Siinä on vaikea saada esille käsitystä monenlaisten todellisuuksien olemassaolosta. Niinpä sitä miehittää yksi ainoa miehinen todellisuus, ja naisten työ on kuvautunut miesten työn lähtökohdista luotujen menetelmien termein."

Tietojen käsittelyopin väitöskirja Sukupuoli, asiantuntijuus ja tietotekniikka tarkastettiin Tampereen yliopistossa.

(HS)



Pianisti Sirkka Harjunmaa ja entinen oppilaansa Pertti Eerola Johanneksen kirkon edustalla.

Kuva: Sini Harjunmaa

*The Finnish-American***RAIVAAJA****A century of Finnish architecture**

by Marja-Riitta Norri

It is 1957 in London, and the opening of an exhibition of contemporary architecture. The first overseas appearance, curated by the architect **Osmo Lappo**, of the Museum of Finnish Architecture, founded the year before, is treated to a tumultuous reception by the British press. The rock faces and spruce-trees of the exhibition panels are felt to be as important as the buildings, naturally sited in the midst of nature. During the evening, the curator almost loses his knitted tie, too: Finnish design, too, is of interest.

The reconstruction that followed the Second World War, and in particular the 1950s, marked the final breakthrough of Finland in the international consciousness as a country of modern architecture. But Finland did not leap on the stage of world architecture entirely from nowhere — preparations had been made for more than a half a century as architecture interpreted the nation's fate and emerging identity. From as early as the 1930s, the British architectural critic **J. M. Richards** made discoveries on his journeys to Finland which he subsequently communicated to the general consciousness through his books.

Although the overall portrait of building in Finland is, as the millennium draws to a close, more fragmented than before, the basic role of architecture has not greatly changed: an image of Finnish culture as a whole is communicated through it. According to a recent characterization by **Kenneth Frampton**, who teaches at Columbia University in New York, Finland is "a great modern architectural culture that in a collective sense has never been equalled by any other country

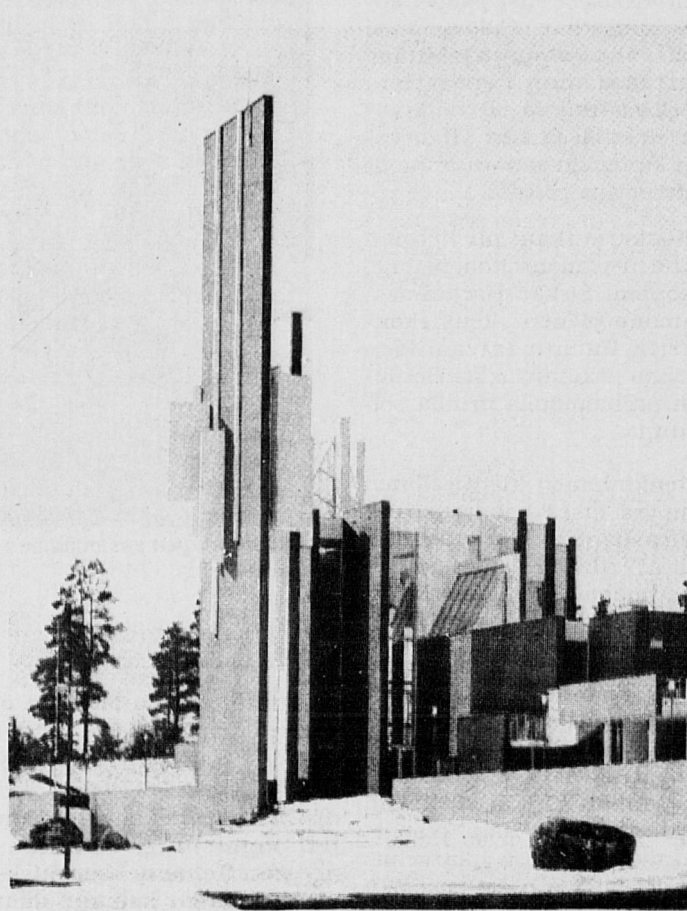
in the course of this century." Which factors, then, form the background to such a phenomenon?

Nature versus tradition

Finnish architecture means, almost without exception, modern architecture, or at least the built environment as it has been realized over the past 100 years. It could hardly be otherwise, for the building stock as a whole is young: less than 13 percent dates back to before 1920. Training of architects began in Finland only at the end of the last century. Before the 19th century, architectural drawings are scarcely to be found, and even in the early 19th century there are very few. One cannot, therefore, speak of an academic tradition as such, at least in the same sense as in more central European countries.

In the absence of an academic tradition, however, its sluggishness has not been able to prevent the taking up of new influences. From early on, there was an unprejudiced attitude to the making of architecture: the ideal of a modern, dynamic nation was to be expressed through the formal language of new public buildings. When architectural training began, women were at once able to participate. Indeed, the Finn **Signe Hornberg** is one of the first trained women architects in the entire world — only the United States, so far, can offer an earlier example — and **Wivi Lönn** is one of the country's most important architects of the early part of this century.

Finland is still extremely sparsely populated: the average density remains less than 17 people per square kilometer. The landscape is dominated by nature: 70 percent



Juha Letvskä: Männistö Church, Kuopio, 1992

Photos: Finnish Features

of the country's land area is virgin forest, 10 percent water. Even in the center of the capital, the proportion of vegetation is considerable, something for which the city plan, skillfully drawn up at the beginning of the 19th century, provided a good base. Thanks to the sparse population, building has been able to take place relatively freely, often in natural surroundings: it has been possible to take the structuring and scale of nature into account.

The most important natural resource of all in the north is light. In the winter, light is scarce, in the summer superabundant — but even then it is by its nature different from the light of the south, which

falls at a more acute angle and defines buildings and their details with short, sharp shadows. In the north, shadows are long and light more delicate, more luminous and hazier. Light has an essential effect on the shaping of spaces, the textures of façade surfaces and the atmospheres of interiors. For this reason, the interaction between light and space is a central element of architecture.

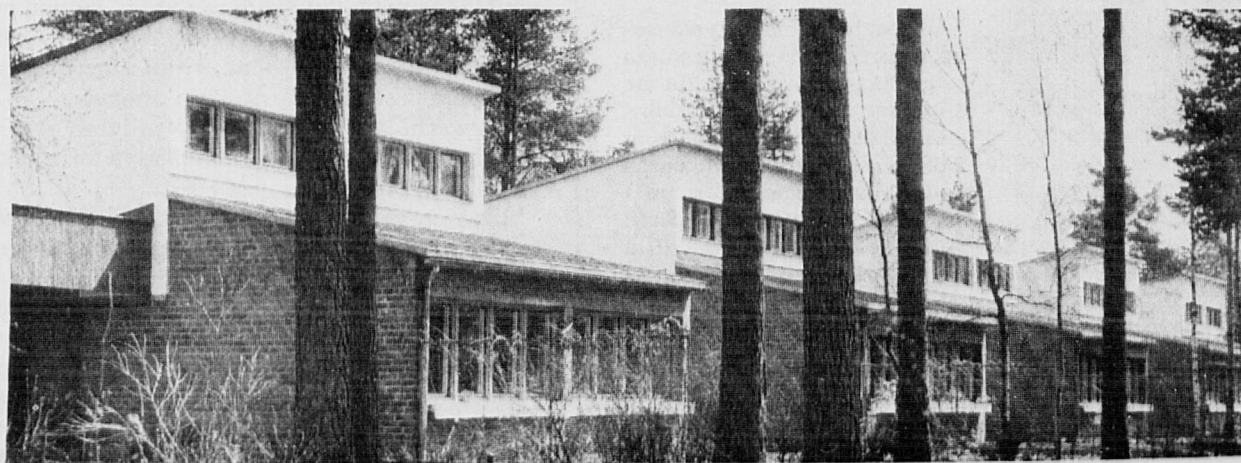
Finland is also one of Europe's most remote countries, in the border zone geographically between eastern and western cultures. Architectural inventions have not been made here, with the exception of one constructional innovation which the folk masters

adapted to the wooden churches of the 17th century. New stylistic movements and innovations have been born elsewhere, in more central cultures. They have reached Finland with delay, sometimes via a detour in many instances; Sweden has acted as a mediator. At the turn of the century, *The Studio* magazine formed an important information channel, while in subsequent decades, in addition to architectural publications, architects' journeys to different parts of Europe brought immediate results in practical building.

Local interpretations

New phenomena, however, were never absorbed as they were, but adapted to natural conditions, climate, environment and available resources. The local variations thus achieved can differ decisively from the original theme. Alvar Aalto liked to amaze foreign colleagues by telling them that Finland had more than 70 Gothic cathedrals. By these, he meant our austere grey stone churches which, because of the heavy and unworkable material of which they are made, granite, were considerably simpler than their central European models. They hardly recall cathedrals, but in their modesty they tell of a strong desire to be part of European culture.

The relation of Finnish architecture to the classical tradition is of the same type. The articulation, dimensions and decorative motifs of classical architecture were absorbed, from the few prosperous mansions to peasant houses, in which their adaptation was in keeping with the owners' meagre resources. The functional architecture of these buildings, most of whose surviving examples are from the last century, follows, in its own simplified way, the classical tradition. The Nordic classicism of the 1920s, for its part, received impulses both from architects' journeys to Italy, and there in particular from everyday building, *architettura minore*, and from homely farmhouses, and through them the classical influence later extended into same architects' functionalist works. Thus, 1920s classicism, which has sometimes been characterized merely as "the shadow of a shadow" — a reflection of the renaissance's interpretation of classicism —



Aulis Blomstedt: Ketju housing project, Tapiola, Espoo, 1950

turn to CENTURY page 14



Weekly tours to old and new Valamo monasteries

Three day tours include Heinävesi, Finland and Lake Ladoga, Russia

NEW YORK CITY - A 3-day tour incorporating East and West features the two Valamo Monasteries in Russia and Finland. It has been developed by Norvista.

The New Valamo Monastery is located in the Finnish town of Heinävesi and is the only Eastern Orthodox Monastery in the Nordic countries. The New Valamo Monastery was established during the Finno-Russian Winter War, when the Old Valamo Monastery was evacuated. The refugee brothers established the New Valamo Monastery. The Old Valamo Monastery dates back to when the island was dedicated to the worship of Baal, a pagan god.

The Monastery Tour, which departs weekly from May 30 through August 22 from Helsinki, also incorporates several activities including a concert by the monk's choir at Old Valamo Monastery.

After a flight from Helsinki to Joensuu, travelers transfer to their hotel, for dinner and a welcome briefing. The border crossing takes place in Värsilä, and clocks are set ahead one hour.

From the border, it takes approximately one hour to reach the town of Sortavala, where there will be a brief orientation tour. A one-hour hydrofoil ride, complete with picnic takes you to the Monastery. At some points, Lake Ladoga can be up to 750 feet deep and there are several species indigenous to this lake only - like the Ladoga

ringed seal and the Ladoga Salmon.

There will be a tour around the Monastery that includes: The Cathedral of the Transfiguration of Christ, rebuilt several times, as well as the church of Saints Peter and Paul. After transferring to St. Nikon's bay, the monks' choir will perform a short concert. A monastery lunch will be served followed by a tour of the Gethsemane skete, dedicated to the Dormition of the Holy Mother of God.

The next day you will visit the New Valamo Monastery in Heinävesi. The tour visits the churches in the Monastery as well as the museum. The collections of icons is well preserved. Lunch is served at the Monastery and affords the opportunity to stroll the grounds and visit the guest houses and library. Overnight stays can be pre-arranged.

The price of the tour is \$585 per per double from Helsinki and includes round-trip airfare from Helsinki to Joensuu, two nights accommodation in Joensuu at the Hotel Kimmel, Full board, Transfers, professional guide, and service charges.

Additional information, reservations and brochures can be obtained from Norvista, 228 East 45th St. New York, NY 10017, telephone 800-526-4927 or 212-818-1198, fax 212-818-0585.

Norvista/Hanslin Travel Service Division

Professor Max Engman appointed to Finnish chair at UMN

MINNEAPOLIS, MN - Max Engman, professor of general history at Åbo Akademi, Turku, Finland, has become the eighth holder of the distinguished endowed chair, the Government of Finland/David and Nancy Speer Visiting Professorship of Finnish Studies, at the University of Minnesota. A specialist in modern European history, he will remain in residence throughout the spring term while teaching a course entitled "Finnish History in a Comparative Perspective, 1809-1939."

The author of five books and editor or co-editor of seven other books, Prof. Engman wrote his 1983 dissertation on the connections between Finland and St. Petersburg and the Finns in St. Petersburg.

Already in 1982 he wrote with Jerker A. Eriksson *Vallankumouksen salamatkustaja John Reed Suomessa* (Revolutionary Publisher John Reed in Finland). In 1992 he published *Kaksokotkia ja Leijona: Nikolai Valapaton muisto ja multa kirjottuksista* (The Double Eagle and the Lion: A Collection of Essays on Nicholas II and Finnish-Russian Relations). Still later, two 1995 books, *Förvaltningen och utvandringen till Ryssland 1809-1917* (Administration and Migration to Russia, 1809-1917) and *Petersburgska vägar* (The Road to St. Petersburg) continue to explore his interest in the encounter and exchange between Finns and the Russian capital, both with its societal life and its political bureaucracy.

More recently, his historical research has turned to concerns about the breakup of empires, specifically the Russian and the Austro-Hungarian Empires. "Finland as a Successor State," an essay which he wrote for *Finland, People, Nation, State*, a book he co-edited with David Kirby in 1989, reflects this newer interest. An essay, "The Tug of War over 'Nya Sveriget' 1938"

for *The Swedish-American Quarterly*, 1994, explores how the Finnish Nation-State negotiated its public recognition as part of the former Swedish Empire's Delaware Colony.

Engman joins an illustrious group of professors who have held the distinguished chair of Finnish Studies at the University of Minnesota since 1992. Professors Pertti Pesonen, Aulis Aarnio, Raimo Väyrynen, Elina Haavio-Mannila, Kaarle Nordenstreng, Clas Zilliacus and Risto Alapuro have all taught courses and presented public lectures in the areas of political science, law, peace studies, sociology, mass communication and literature.

A number of these professors have also shared their expertise at annual FinnFests. Through their efforts, the Center of Finnish Studies at the University of Minnesota has helped to increase knowledge of Finland in America.

Prof. Engman's residency will continue that tradition. Besides teaching, he will present a lecture at the Society for the Advancement of Scandinavian Studies annual meeting held this year at the University of Illinois-Urbana. He has been invited to visit Yale University in May and will speak at a Finnish Studies seminar organized for the general public at North Park College, Chicago, April 27.

The Twin Cities Chapter of the Finlandia Foundation will sponsor a public lecture by Prof. Engman at the International Institute in St. Paul on June 6 at 7:30 p.m. with co-sponsorship with FACA Inc.

Visits to Suomi College, Hancock (MI) and the 1997 FinnFest, Minot (ND) are also being discussed. People interested in hearing him should contact the sites directly for time and place.

K. Marianne Wargelin

Canterbury, CT

FAHS annual meeting

The 1997 annual membership meeting of the Finnish American Heritage Society was held on Sunday, January 5, at the Finnish Hall in Canterbury with 50 people in attendance. At this meeting the membership selected a new slate of officers and trustees.

First, the nominated slate was presented as follows: for President, Stephen Popkin; for Vice President, Joyce Taylor; for Treasurer, Stephen Mylly; for Recording Secretary, Minna Popkin; for Corresponding Secretary, Anita Smiley; for Membership Secretary, Pat Kilduff; for Trustees until 1998, Bill Aho, Celia Bennett and Roy Rautio

and for Trustees until 1999, Ken Bingell and Bill Clark. After that, nominations were asked from the floor for each position, but no additional nominations were given, and the nominated slate was elected.

In the annual meeting, the membership also selected a new historian for the organization. The FAHS historian collects records of our events in the form of photographs and newspaper articles published in local and Finnish newspapers. June Leiss, who has served as Historian since 1988, felt that it is now time for someone else to jump in. At the meeting, John Bennett

turn to CANTERBURY page 13

Merita sells Nokia Unmanned sub to Finnish Navy

In the course of little more than a year, the Finnish Merita group has sold off half of its holdings in Nokia; the company's voting rights in Nokia concurrently fell by a half.

The biggest holding of Nokia shares within the group has been with the pension fund of Suomen Yhdyspankki (Union Bank of Finland), which between the turn of the year 1995-1996 and the end of February 1997 sold six million Nokia shares, valued at some FIM 1.7 billion.

Most of the shares sold by Merita, it seems, have gone abroad. Voting powers in Nokia remain, however, firmly in Finnish hands - although approximately 66 percent of Nokia shares are foreign-owned, foreigners control only some 30 percent of the votes. (FBR)

Finland's defense forces appear to be taking a cautious step into the world of submarine technology, with the acquisition of a remote-controlled unmanned mineral-sweeping vessel purchased from Sweden.

Apparently the boat - a Double Eagle MkII - is to be deployed on one of the Kuha mine sweepers that are currently being updated and rebuilt in Uusikaupunki.

Since Finland unilaterally cancelled the military clauses of its (1947) Paris peace treaty with the former Soviet Union, nothing stands in the way of the reconstruction of a submarine branch after a pause of 52 years - nothing but money that is. An ultra-modern submarine suitable for the Baltic is thought to cost close to FIM 1 billion. (FBR)



Is this a future pairs skating team?

FITCHBURG, MA - Brother and sister, Eric Reino Osachuk, above right, and Brittany Sonja Osachuk, left, pose on center ice at Saima Park. Eric is four years old and his sister is six years old.

Eric is a Finn boy born in Tampere, Finland, while his sister, a lovely Finn girl, was born in the USA. Their mother Sirpa Kalliomäki Osachuk, a former Pan American flight attendant, is from Nokia, Finland. She is membership secretary of the Finnish Cultural Center of Fitchburg, and a new member of the FACS skating program.

Brittany now skates at Nashoba Valley Olympia in Acton, MA. Her coach, Michelle Shramek, has been 5th in the nation on a collegiate level and has skated internationally on a team representing the United States Figure Skating Association. Michelle is also a member of the Finnish figure skating program of FACS.

Paul Oinonen



**IRENE AUNIO A.W.S.
WATERCOLOR WORKSHOP**

Artist Irene is teaching landscape demonstrations of her award winning technique for 5 day session
August 4 - 8 & 11 - 15 • Prospect Harbor, Maine
October 6 - 10 • Mt. Monadnock, NH
Write for information:
P.O. Box 781, Rocky Point, NY 11778 (516) 821-9807

RAIVAAJA

**SUBSCRIPTION
AND/OR
ADDRESS CHANGE**

NAME _____

ADDRESS _____

New subscription _____ Renewal _____

Payment \$ _____

SUBSCRIPTION RATES:

USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00; 3 mo. - \$16.00
OUTSIDE USA: 12 mo. - \$33.00; 6 mo. - \$25.00

Raivaaja

P.O. Box 600

Fitchburg, MA 01420-0600

Phone: 508-343-3822 Fax: 508-343-8147

**UMN Center for Finnish Studies
goes 'on the road'**

MINNEAPOLIS, MN - The University of Minnesota will bring recent Finnish Studies research to the general public in a Sunday afternoon and evening seminar planned for North Park College, Chicago, Illinois, April 27, 1997, 3-7:30 p.m. The research represents the work of people who have held the Government of Finland/ David and Nancy Speer Visiting Professorship of Finnish Studies as well as people involved in the ongoing University of Minnesota project Reunion of Sisters.

The seminar, to be held at Magnuson Campus Center, will include three presentations on Finland. Max Engman, the 1997 holder of the endowed chair, will look at the kind of world the new Republic of Finland entered after World War I and will consider how Finland's birth as a State may have predetermined its ability to stay free during and after World War II.

Kaarle Nordenstreng, who held the chair in 1994, will look more closely at issues related to Finland's free press in the years after World War II, and even more particularly during the EU vote, considering such key questions as

"How Free, Whose Control?"

Mary Swanson, guest curator of the Reunion of Sisters art exhibition, will discuss how Finland's fiber arts enliven and help to define a unique Finnish Fine arts tradition. Her presentation will include slides.

Two presentations will encourage the audience to consider issues related to Finnish America. Yvonne Lockwood, research consultant to the Reunion of Sisters project, will look at a model of a Finnish American woman while Marianne Wargelin, chair of the Reunion of Sisters project, will explore what is involved in any effort to define a Third Generation Finnish American upbringing.

Prof. William Mishler of the University of Minnesota's Scandinavian Studies program will moderate the entire event. All presentations are planned to permit the audience time to discuss topics with each presenter. A reception, sponsored by the University, will follow the seminar conclusion, after 7:30 P.M..

The event is free and open to the public. Parking will be available at Foster and Kedzie Avenues.

A hot buffet, priced at \$15, will be served during the event. Reservations for the buffet should be called in to 773-244-5592 by April 23rd.

Music

**Nordika &
Finland's
Seppo Sillanpää
set spring schedule
for VA, NY**

VIRGINIA

• May 24 (Saturday), Stephens City - **Nordika** (Niles & Debbie Hokkanen) perform 11 a.m.-12:30 p.m., at the New Town Heritage Festival in downtown Stephens city (10 miles south of Winchester (VA) on Interstate 81). Admission free.

• May 25 (Sunday), Winchester - **The Seppo Sillanpää Family** (Seppo and his two daughters) from Lahti, Finland, play Finnish folk music on fiddles, mandolin, guitar, etc., and sing, 2-5 p.m. at Satisfied Mind Coffeehouse, 11 South Loudoun St. (Downtown Pedestrian Mall), Winchester. Information: 540-665-0855.

• May 27 (Tuesday), Stephens City - Finnish Music Concert with **Seppo Sillanpää Family** from Finland and **Nordika** (Niles & Debbie Hokkanen), 7-9 p.m., Unitarian Universalist Church, Route 22, two miles south of Stephens City. Admission \$5. Information: 540-665-8989 or 540-722-9429.

• May 28 (Wednesday), Winchester - Finnish Fiddle Workshop with **Seppo Sillanpää** from Finland, 7-9 p.m., at Blind Faith Enterprises Music Store, 148 North Loudoun St. (Downtown Pedestrian Mall), Winchester. Admission \$15.

NEW YORK

• June 14 (Saturday), Trumansburg - Finnish Music Concert, three bands: **Seppo Sillanpää Family**, **Nordika**, and **Richard Koski & The Crumtown Ramblers**, 8-11 p.m., Trumansburg Conservatory of Fine Arts, Trumansburg. Information/directions: 607-387-4854.

**Kalevan Ritarikunnan
ja
Kalevan Ritarien
Historiaa
100 Vuoden ajalta**

by Alfons Ukkonen

History of the Knights of Kaleva

- includes histories of the local lodges
and the national conventions since
the fraternity's founding in 1898 -

AVAILABLE IN FINNISH LANGUAGE EDITION ONLY
Soft cover - 384 pages - many photographs

\$15.00 add \$3.00 for postage & handling
(Mass. residents add 75¢ state sales tax)

Order from
RAIVAAJA

P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600

**FINNISH-AMERICAN REST HOME
AMERICAN-FINNISH NURSING HOME
1800 SOUTH DRIVE, LAKE WORTH, FL 33461
TELEPHONE (407) 588-4333**

Enjoy independent living in our beautiful Rest Home or if needed, 24 Hour Care in our Nursing Home. Live in a Finnish atmosphere at affordable rates. Call or write for further information.

Graduation time at Suomi College

HANCOCK, MI - Suomi College will hold its 1997 Commencement Ceremony on Sunday, April 27, at 2:00 p.m. in the Paavo Nurmi Center on the college campus. Baccalaureate is scheduled for 10:30 a.m. on Sunday, April 27, at Gloria Dei Lutheran Church in Hancock, and the Pinning Ceremony for the Associate Degree Nursing Class of 1997 will be held Friday, April 25, at 7:00 p.m. in Gloria Dei Lutheran Church.

George J. Butvilas, President and Chief Executive Officer of D&N Financial Corporation and its wholly owned subsidiary D&N bank, will be this year's commencement speaker.

Prior to joining D&N in 1990, Butvilas served as Executive Vice President of Boulevard Bancorp, Inc., of Chicago. Before he was President and CEO of Tel-A-Data Corp., a data processing service bureau owned by American National Bank & Trust Co. of Chicago; he also served as Vice President of the parent bank.

Rev. Robert V. Langseth, Faith Lutheran Church of Calumet, will be the guest preacher at the Baccalaureate service, and Wanda Kolb, R.N., co-owner of Keweenaw Home Nursing and Hospice and Keweenaw Home Services, will be the keynote speaker at the Nursing Pinning Ceremony.

Suomi College

**"Be Tame Or
Go Wild"**
 * All Types of Perming *
 * Precision Haircutting *
 * Tinting *
 * Highlighting *
 * Waxing *
 * Ear Piercing *
MANE STREET SALON
 * MEN * WOMEN * CHILDREN *
 * Walk In or By Appointment *
 * Always a Senior Citizen Discount *
 * Maille Ahoranta, owner *
 * SUOMEA PUHUTAAN *
 * 632-5002 *
 * 6 Cornors Street, Gardner *
 * PAUL MITCHELL SIGNATURE SALON *

For sale

HELO SAUNA FOR SALE. 4x6 ft., 7 ft. high. All Redwood, with herringbone door, diamond window, Separate thermopane 18"x24" window, Extra-wide top bench. Mini-45 heater (220 V), Two headrests, two thermometers/hygrometers, etc. Absolutely new condition. Easy to move out of my building. Paid over \$3,200 - costs over \$4,000 now. Asking \$1,600. Call Wayne Wadhams 617-536-5464 and leave a message.

Vacation rentals

Spend your vacation in a little summer community on beautiful ocean point, Boothbay, Maine. Cottage sleeps 2, \$250 weekly, sleeps 4, \$375 weekly. Tel 508-632-7060.

Fitchburg, MA

Cultural Center annual meeting

The 33rd annual meeting of the Finnish Cultural Center will be held at 2 p.m. on Sunday, April 20, at Saima Park, Fitchburg.

The program will feature history professor Susan Williams of Fitchburg State College who will show slides as she speaks of her experi-

ences teaching a fall semester in Turku, Finland. Following her presentation Kris Lucander will play a selection of music on the keyboard.

The business meeting will include reading of last year's minutes, election and installation of officers.

Refreshments will be served following the program. Guests are welcome.

Finnish Cultural Center

General Meeting FINNFEST USA '98

Saturday, April 26, 1997 • 10:30 A.M.
University of Southern Maine
Gorham, Maine

Directions to University of Southern Maine
Maine Turnpike to exit 8; Route 25 West (8 miles)
Route 114 North (1/4 mile); left onto College Ave.

The perfect gift any time of the year:
A SUBSCRIPTION TO RAIVAAJA

Kalenteri

CALIFORNIA

- Apr. 26 - "The Colors of Summer," fashion show luncheon, 11:30 am, FAHA Heritage Center, 197 W Verano Ave, Sonoma. Limited tickets available: 707-996-4087.
- Apr. 27 - Finnish school for children, FAHA, Sonoma. For info: 707-935-0200.
- May 3 - Vappu Dinner Dance, 6 pm, Brotherhood Hall, 1970 Chestnut St, Berkeley. Music by the Yachtsman Band.
- May 4 - Finnish movie "Onnen maa" (in Finnish) on wide screen TV, 2:30 pm, Brotherhood Hall, Berkeley.

CONNECTICUT

- Apr. 19 - Finnish American Heritage Society 10th anniversary celebration, 3-10 pm, Knight of Columbus Hall, Taftsville. Reservations deadline April 9.
- May 1 - Finnish American Heritage Society membership meeting, 7 pm, Finnish Hall, Canterbury. Coffee social 6 pm. Guests welcome.
- May 4 - Annual Spring Dinner, 1 pm, Finnish Hall, Canterbury. Sponsored by FAHS.

FLORIDA

- Apr. 26 - Finnish-American Rest Home semi-annual meeting, 2 pm, Annan Maja, 1800 South Dr, Lake Worth.
- May 3 - Vappu Pot Luck Dinner, Program & Dance, Finnish American Club, 6016 Delaware Ave, New Port Richey.
- May 7 - Finnish American Club membership meeting & pot luck dinner, 3 pm, New Port Richey.
- May 11 - Mother's Day Dinner, 1 pm, Finnish American Club, New Port Richey. Advance tickets only: 849-6349, 848-0622 or 942-3916.

ILLINOIS

- Apr. 26 - Welcome to Spring Vappu Party, Estonian House, Lincolnshire. Cocktail hour 6 pm; dinner 7 pm. Entertainment & dancing 9 pm-midnight to music of DeKalb Footstompers. Reservations by April 19; for more information call 847-382-7446. Sponsored by LFAS Chicago.
- Apr. 27 - Finnish Studies Seminar, 3 pm, North Park College, 3225 W Foster Ave, Chicago. Presented by U of Minnesota. Light supper, reception to follow. Seminar free; fee for supper. Reservations: 773-244-5616.

MAINE

- Apr. 20 - Finnish American Heritage Society of Maine annual pot luck dinner for members & friends, 1 pm, Finnish American Heritage Center, West Paris. Meeting follows dinner. Raffle drawing.
- Apr. 26 - FinnFest USA '98 general meeting, 10:30 am, University of Southern Maine, Gorham.
- May 18 - Finnish American Heritage Society of Maine monthly meeting, 2 pm, Heritage Center, West Paris. Program: video or slides.

MASSACHUSETTS

- Apr. 17 - Finnish folk-pop group Värttinä in concert, 9 pm showtime, Middle East, 472 Mass Ave, Cambridge. Info: 617-354-8238.
- Apr. 19 - Penny Sale, 7 pm, Fort Pond, Littleton. Food available from 5:30 pm. Sponsored by Kalevaiset Civic Association. - Patriots Day Dinner Dance, Viking Club, 410 Quincy Ave, Braintree. Music by Nils Lundin. Reservations: 617-848-3576. - Finn Nite dinner dance, Saima Park, Fitchburg. Music by Hannu Mäkipuro & his orchestra. Tickets (deadline April 17) available at Raivaaja. Sponsored by FACS.
- Apr. 20 - Finnish Cultural Center annual meeting, 2 pm, Saima Park, Fitchburg. Program: Slide presentation and talk about a semester spent teaching at Turku University by Susan Williams, history professor at Fitchburg State.
- Apr. 22 - Finnish Golden Age Club meeting, 2 pm, Elm St Church, 264 Elm St, Fitchburg.
- Apr. 26 - Dance, 8 pm-midnight, Saima Park, Fitchburg. Music by Dori Wells. Sponsored by FACS.
- Apr. 27 - Finlandia Foundation Boston Chapter meeting, 3 pm, St Paul's Lutheran Church, Rt 2, Arlington. Guest speaker: Dr. Timo Sahi, surgeon general of Finnish defense forces.
- Apr. 29 - Finnish Golden Age Club meeting, 2 pm, Elm St Church, Fitchburg.

MASSACHUSETTS

- May 3 - Suomi Koulu day camp, 10 am-1 pm, Kaleva Camp, Littleton. To register: 617-876-7819. - Dance, 8 pm-midnight, Saima Park, Fitchburg. Music by Hi-Lites. Sponsored by FACS.

MICHIGAN

- Apr. 26 - Finnish Center Association annual volunteer's dinner, 2 pm, Finnish Center, 35200 W Eight Mile Rd, Farmington Hills.
- May 3 - Finnish-American Historical Society annual meeting, 2 pm, Finnish Center, Farmington Hills.
- May 7 - Finnweavers meet, 10:30 am, Finnish Center, Farmington Hills.
- May 10 - Nisu baking class with Grace Nayback, 10 am, kitchen, Finnish Center, Farmington Hills. Class size limited; to register: 810-626-3618.
- May 11 - Mother's Day Dinner, 2 pm, Finnish Center, Farmington Hills. Reservations required (deadline May 8); call 810-478-6939.

MINNESOTA

- Apr. 18 - Finnish American Cultural Activities Inc. monthly program, 7:30 pm, International Institute, 1694 Como Ave, St Paul. Program: "Building an Idea: An Evening with Architect David Salmela."
- May 4 - "Celebrating Finland!" 12 noon-3 pm, Mount Olivet Retreat Center, 7984 - 257th St W, Farmington. Program includes presentations on Finnish women's art, Finnish contemporary artists and Finnish vocal music. Cost includes lunch of Finnish foods. Reservations (deadline April 28): 612-469-2175.
- May 11-16 - Adult Week Session I at Salolampi Finnish Language Village, Turtle River Lake, Bemidji. Registration: 800-450-2214.
- May 16-21 - Adult Week Session II, Salolampi Finnish Language Village, Bemidji.

NEW JERSEY

- Apr. 19 - 20th Anniversary Scandinavian Hop (40th dance), 8 pm, Assyrian Church Hall, Paramus. All musicians and singers who have performed over the past years invited to attend. For info, tickets: 201-848-1198.

NEW YORK

- Apr. 19 - Finnish folk-pop group Värttinä in concert, 8 pm showtime, St. Ann's, 157 Montague St, Brooklyn. For more info: 718-858-2424.
- May 9 - Finlandia Foundation New York Metropolitan Chapter annual meeting, 8 pm, 6th floor, Central Presbyterian Church, 593 Park Ave at 64th St, New York.
- May 11 - The Mika Pohjola Quartet, starting 8:45 pm, Smalls, 183 West 10th St, New York.

NORTH DAKOTA

- June 19-22 - FinnFest USA '97, All Seasons Arena, Minot. For more info: Minot Convention & Visitors Bureau, 2400 SW 10th St, Minot ND 58701. Tel. 701-857-8206 or 800-264-2626.

PENNSYLVANIA

- Apr. 22 - Finnish folk-pop group Värttinä in concert, 9 pm, North Star, 2639 W Poplar St, Philadelphia. For more info: 215-235-7826.

TEXAS

- Apr. 17 - Finnish-American Society of Dallas/Ft Worth monthly meeting, 7:30 pm, King of Glory Lutheran Church, 6411 LBJ Freeway, Dallas. Program by area exchange students from Finland.
- May 3 - Finnish-American Society of Dallas/Ft Worth Spring Family Picnic, 1 pm-?, Oak Grove Park, Lake Grapevine, Grapevine. For more info & if planning to attend, call 972-235-7309.

VIRGINIA

- Apr. 20 - Finnish folk-pop group Värttinä in concert, 7:30 pm showtime, Wolf Trap, 1624 Trap Rd, Vienna. For more info: 703-938-2404.
- May 24 - Performance by Nordika (Niles & Debbie Hokkanen), 11 am-12:30 pm, New Town Heritage Festival, downtown, Stephens City. Free admission.
- May 25 - Finnish folk music played by the Seppo Sillanpää family, 2-5 pm, Satisfied Mind Coffeehouse, 11 South Loudoun St, Winchester. More info: 540-665-0855.

Events subject to change without notice

Lukijan kynästä

The LUKIJAN KYNÄSTÄ (From a Reader's Pen) Section invites readers to discuss current issues of the Finnish American community. Everyone is welcome to contribute.

Debate, observe, question, suggest - express your opinion! If possible, keep your letter to the length of one typewritten page or two handwritten pages. Letters selected for publication may be shortened for space reasons.

Letters published in this section do not necessarily reflect the opinions of the RAIVAAJA staff, Raivaaja Publishing Company Board of Directors or Shareholders.

You may request to use a pseudonym for publication with your letter, but your letter must include your real name and address. Anonymous letters will not be published.

Send your letter to: LUKIJAN KYNÄSTÄ, RAIVAAJA, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600.

Is it really unification or is it a scam?

By now every member of the Finnish-American Club of Saima Inc. has received a copy of the proposed bylaws for a new organization to be formed by uniting the Finnish Ski Club, the Cultural Center of the Fitchburg State College and the Finnish American Club of Saima, Inc. The skating club is a part of Saima. There is also a runners club, which, I hear, is also a part of Saima. I understand all the ski club members are also members of Saima. Between 30 and 40 members of the Cultural Center are also members of Saima. The Ski Club dues are \$20.00 per year, ten of which is given to Saima as membership dues for that person. This type of membership represents a block vote at FACS meetings, and remains a faction within the FACS, because of the dual membership.

The skating club operates in the same way except it does make known that it is not a club. It is a committee. The dues are also more than just dues to Saima. They are also a faction within the FACS.

Thirty to forty members of the Cultural Center are also members of the FACS. At FACS meetings they also represent a block of votes or a faction. We hear nothing of the other members of the Cultural Center. Are they for the unification? If so, how many can we count on for the new organization? Are the members of the Finnish American Club of Rutland going to come and join this new club? The members of Kaleva? The members of the churches, and all the others?

Then: There is the question of a "conflict of interest." Those members who hold a dual membership and are working to gain the assets of the Finnish American Club of Saima for the benefit of the other club they belong to. The idea is to use up Saima's bank accounts, so Saima will not be able to meet its obligations. When Saima is "broke," someone will step forward and "take over." The whole idea is to get rid of

Saima, not unification.

Less than a year ago the unification committee members spoke openly with the slogan "Saima must go" and after it is done away with, we will build a new million dollar building at Saima Park. Now they do not speak in those terms. Like politicians they have changed their rhetoric. First they are out to win the park, then they will take care of the these matters. The slogan "Saima must go" has been put on the sidelines, but not forgotten.

To say that Saima is a dirty word, someone stopped reading the history of Saima after 1920. Saima and the Raivaaja kept the Finnish halls and organizations in the east from ending up in the camp of those who supported the revolution in Russia and who continued to support the policies of the Soviet Union in the aftermath of the revolution.

The name "Saima" is a great name among the Finns. During the past 25 years Saima has grown to be one of the largest Finnish clubs in the United States. To say that by doing away with the name "Saima" will bring hundreds of new members to the unified club.

Now, didn't the Cultural Center have the best address available in Fitchburg? The Cultural Center has a wide choice of leadership from all the Finnish people and the clubs throughout the area? It was not in the minds of the leaders of the Cultural Center to think of Saima Park until they lost the address at the State College in Fitchburg.

I have pointed out before, that if the Ski Club, the skating committee, the runners committee, and the Cultural Center, and others become a part of the unification and they have their own treasuries and work for themselves, there can be no real unity. Unity requires that there be no dual membership within the organization and no dual treasuries. How do we file our income tax returns? Where is the leadership coming from?

Look at the activity of the FACS for the past three or four years. There has been a great decline in the activity and the income. Is this done for a purpose? All the clubs and committees can put on affairs for the benefit of their group, but not for Saima. These same individuals cannot do much for Saima, yet they are in the forefront bargaining Saima and Saima Park away.

Where is all the money coming from? We are talking in terms of 1/2 to 3/4 million dollars. Saima's annual budget is about \$20,000. The annual budget with the proposed new building would more than double the present figure, plus the new facilities would require full time caretakers and 24-hour security. There is also the clean water act that is going to make changes in how we take care of waste water. We may find ourselves involved in a very expensive project to connect to the city's sewer line.

After the FACS has been done away with, which seems to be the first order of business, and Saima Park has changed hands, and fund drive fails, who gets to pick up the pieces? Someone has already checked the valuation of the park at the assessors office at Fitchburg City Hall and quoted a figure of something over a hundred thousand dollars. In today's economy it is not a great sum. I assume the idea is to make plans in case none of the plans work out and Saima is

no more.

If we are truly interested in preserving the artifacts of our heritage, the best way is to have a committee meet with the Fitchburg Historical Society and make plans to call a meeting of all ethnic groups in Fitchburg, to plan a joint museum to house each group's artifacts. There are many sources of money for this type of project. We will never be able to protect the Finnish artifacts at Saima Park. We do not have the money for such a project.

If Saima is a dirty word, the memorial outside the main entrance to the hall at Saima park should fit the same category. The man who is honored there had price on his head when he escaped from Finland in 1917-1918. He was forgiven in 1949. In the minds of many, he has not been forgiven.

The non-profit status opens the membership to all. There must be an application card which clearly states the purpose of the Finnish-American Club of Saima. Anyone wishing to join Saima must sign this statement. We cannot take anyone's word that they know the purpose of the club, etc. The non-profit status has not done anything to enhance the FACS. It would be better for the future of the Finnish heritage to give up the non-profit status. The club will then have the right to choose its membership.

The first paper circulated for unification called for all the Finnish organizations in the

Fitchburg area to unite and build a new organization at Saima Park. The Finnish American Club of Saima was not invited. The name was omitted. Here was the owner of Saima Park, left out of a meeting where the fate of its property was to be decided. Also left out of the meetings were some of the most active members of the Finnish American Club of Saima. The whole thing smells like a scam.

It has been four years that this issue has been before the members of Saima. Slowly, but surely, the bank account of Saima is being depleted. Not slowly but surely the membership of Saima is being changed. Now we admit non-Finns by the score.

Very rapidly we are becoming a non-Finnish club. Some members of the unification committee answer when questioned about all the non-Finns joining Saima, "What difference does it make?" I suppose all the "old timers" that we remember are rejoicing to see all the non-Finns coming to the aid of the Finns.

Many of us paid a lump sum to the FACS for a life-time membership. The new proposed bylaws make no mention of life membership. Doing away with the life-time membership will find many of the older members leaving the club. My guess is that this is what the unification committee wants. No doubt the

next page

Finland in America

At a recent Finnish-American Club of Saima meeting, Tarmo Hannula, an outspoken opponent of the envisioned Finnish American Center at Saima Park, distributed what may be his final assault on the ideology and goals of Finnish unification. That he has opportunity to express a minority view is good and assures democracy within the club. As a unification activist in the Finnish community, I feel that it is good for me to respond to Hannula's charges.

The essence of his paper is that he feels that unification is really a sinister, conspiratorial scheme to destroy Saima. He studies the movement and describes it in only severe negative terms.

Hannula sees the unification leaders as politicians using unification as a device to gain control of the money and property of Saima. He views himself as alone in his loyalty to Saima and has chosen the role of awakening the membership to the plot to give the Park away.

Saima is a Finnish woman's name. It is also the name of a large and beautiful lake in Finland. Our grandparents who purchased the land and chose to call it Saima Farm and later Saima Park probably had this beautiful lake in mind.

We have a sense of the

Finnish need to identify with Mother Finland in the way that the immigrants purchased land on the many small lakes of this region. I think of both Vinton Pond and Wyman's Pond. My Father's childhood was with the Finns at Vinton Pond while my childhood was among the Finns at Lake-wood, a Finnish pinegrove settlement, along a very lovely channel of Wyman's Pond. Oh, such happy summers as a blond Finnish boy living on the waterfront. Our Finnish grandparents created Finnish settlements that gave them Finland in America. Such is Saima Park. And the two large pine trees that my canvas hammock swung between on waters edge at Wyman's Pond are like the great majestic pines of Saima Park. And our Saima Park with its pine trees, field, brook and forest is beautiful like Lake Saimaa. And we Saima Finns revere the name of Saima. It is a good and beautiful name. Unification retains the name Saima.

Hannula is sure that a fund raiser for the proposed Finnish center will fail. Well, we will never know if we don't try. If there is any goal that has opportunity of raising money from among the Finnish community, it is the proposal of building a Finnish American Center at Saima

Park. In this way we honor the labors of our Finnish parents and grandparents and preserve our rich heritage and culture for future generations. This is very important!

Instead of rejoicing in the new activities at Saima Park, such as the Saima running group, and the skating committee, Hannula sees these efforts, along with the Finnish Cultural Center, and the Finnish Ski Club, as the work of factions to gain control of the Park after destroying Saima. He is also disturbed with the presence of non Finns in these groups.

The new activities are just what we need at Saima Park. It is absolutely wonderful to skate on the outdoor ice at Saima Park under the pavilion. And the Park is ideal for a running group with both the track and trails. The ski club maintains an excellent trail system and provides a wonderful new year's eve dinner dance and party with Finnish customs. And the cultural center not only gives us excellent performing arts of Finnish artists but gathers, collects, organizes our Finnish American history. The unification proposal is to gather this all together in a new and stronger organization that is comprehensive in its nature and greater in

next page

CANTERBURY

from page 9

Jr. was nominated to the position, no other nominations were received, and he was elected as the FAHS Historian.

Spruce-up Day

Please come to the Finnish Hall on Saturday, April 26. Help is needed at the annual Spruce-up Day from 9 a.m. to 2 p.m. when we clean the hall and its surroundings. Pot luck lunch and pea soup will be served. For more information, call Roy Rautio at 860-546-9055.

Spring Dinner

The annual FAHS Spring Dinner will take place on Sunday, May 4, 1-3 p.m., at the Finnish Hall in Canterbury. The menu will include ham and a variety of traditional Finnish foods.

Tickets cost \$7 for adults and \$3 for children under 12. For more information, call Eira Makipuro at 860-423-3854.

Finn Conn

How to get a raise in Finland: stop smoking

HELSINKI, Finland - Frustrated by unsuccessful attempts to get workers to stop smoking, a Finnish company finally found something stronger than nicotine - money.

An electronics and plastics company in Somero, 50 miles northwest of Helsinki, first tried limiting the space where workers could have a smoke and gave out nicotine patches for free, but to little effect. About 100 of its 300 workers stilled ducked out for a cigarette.

Then it decided to pay workers who stopped smoking - \$60 a month. Most of them have now quit.

"We think it's the only right way to do it. Punishment doesn't bring good results; finding an appropriate incentive is much better," said Keijo Taipalvesi, a production supervisor at the company, Laukamo.

Although Laukamo ends up spending more money this way, it may be close to a zero-sum proposition. Workers would spend up to 48 minutes a day smoking, which "adds up to millions," Taipalvesi said.

But not all smokers within the company are jumping on the bandwagon.

"It's such a small sum," Jouni Nikkinen said. "My nerves couldn't handle quitting."

Bloomberg News

Canadian Grand Festival in Sault Ste. Marie June 27-29

Finnish-Canadian Grand Festival was held the first time in Sudbury, Ontario in 1940. It has been an annual event ever since. The Festival is held in Canadian cities with a large Finnish community. The event is organized by volunteers from local Finnish organizations.

The program consists of Finnish cultural events and is non-political.

In previous years the event has brought in about 3,000 people from Canada, USA and Finland.

The 58th Finnish Canadian Grand Festival will be held in Sault Ste. Marie, Ontario on June 27-29, 1997. The weekend will start with the Golf Tournament Friday morning. The Opening Ceremonies Friday afternoon at Roberta Bondar Pavilion downtown Sault Ste. Marie will mark the formal opening of the Festival.

There will be a dance every night. Saturday afternoon The Toronto Finnish Theatre Group will perform a play "Lumikit" written by Liisamaja Laaksonen and directed by Juha Kandolin from Helsinki, Finland. Other events will include Outdoor concert, Festival Concert, lectures, parades, etc.

Concerts with religious music will be held Friday and Saturday evenings and worship Sunday morning. There will also be marketplace, Arts and Craft Show, Folk Dancing, Bowling, etc. Youths will have their own activities. Most of the programming will be in Finnish.

Some Finnish organisations will have their annual meeting during festivals. Meeting rooms can be arranged for different groups that want to gather together.

Festival will get some visitors from Finland. So far three big choirs from Finland are coming to perform, Uudenkaupungin Laulu-Veikot, Alavuden Mieslaulajat and Laukaan Kuopukset.

The cities of Sault Ste. Marie, Ontario and Sault Ste. Marie, Michigan are planning a week of ethnic celebrations starting with the Finnish Grand Festival, continuing with International Bridge walk, Tug Boat Race, Canada Day celebration and July 4th festivities. Other activities are pending.

There is no pre-registration for the festival. All tickets will be available during the weekend on first-come first-served basis.

Finnish-Canadian Grand Festival

IS IT A SCAM?

from previous page

annual dues will be high enough to keep most of us, who built Saima, from being able to pay the fee. Long-time members of Saima will be "voting with their feet."

The membership dues for FACS are payable October 1, with a grace period until January 1. No mention is made of the payment of dues by the membership secretary. Is this another scheme to cut the Finnish membership role of Saima? The more the whole process is studied, the more you see the what is planned for the future of Saima.

For the past 25 years I have spent much time, effort and money in helping to develop

Saima Park. I think I have earned the right to speak about the future of Saima Park, and the future of the Finnish-American Club of Saima, Inc. I am sure I also speak for many of the members of the FACS, who do not wish to voice their opinions at meetings. During the past 25 years much has been done at Saima Park. More than 1/4 million dollars was raised and spent on improvements.

During all these years I do not remember seeing the faces of the unification leaders. What happened to the 3rd and 4th generation project? Again were the leaders, who are now the unification leaders, found wanting what

is wrong Saima and Saima Park? It ranks in size and activity with the best Finnish organizations in the USA. If a new organization is needed, build one. There is nothing wrong with Saima. The only reason taking Saima and its is to destroy a century of history of one of the most active Finnish clubs in the USA. Once you destroy it, it will never be brought back. It will be recorded for all to know: who, what, when and why the destruction took place.

Tarmo Hannula

For the
Committee to Save the
Finnish American Club of
Saima, Inc.

FINLAND IN AMERICA

from previous page

unity than in small separate entities.

A non-Finn was one of the founders of the cultural center. In his love for the Finnish people, President James Hammond of Fitchburg State College gave his time and effort to preserve Finnish history and culture. There have always been non-Finns among us. Everyone loves and admires the non-Finn Irving White as one of our finest athletes. As a younger man Irving excelled in track and field as a member of our Saima Reipas athletic committee. In a similar way we have Joan Niehaus, a non-Finn, as director of our skating program. Janet Morrison is a non-Finn who leads the Saima running group. Both Joanie and Janet with their turkey and ham dinners

raised a combined amount of about \$750 for Saima and not for their activities.

The Reipas Athletic Club has a history of non-Finnish participation. Let me list a few names from the 1949 Reipas track team that was the overall winner of the open A.A.U. meet in Pittsfield (MA) 1949. There was Ray Ablondi, Joe Hannon, Irving White, Jim Gallagher, Norman Gouguen to list some of the Non-Finns.

My mother was a member of Saima. She was of Irish and English ancestry. There is no harder worker for Saima than Judy Engman, another non-Finn. This is good and it is the way that it should be. Tarmo, we are not living in Finland. This is America!

The vision of building a major Finnish American Cen-

ter at Saima Park is a good one because it will unite Finns around a common cultural heritage, assure that Saima Park will continue as a park of Finland, give us an attractive building to house the cultural center library, provide a permanent home for the Finnish Ski Club, and provide a way in which the labors of the first and second generation Saima Finns can contribute with the third, fourth and fifth generation Americans of Finnish descent.

Tarmo Hannula, let the Finns unite! Finns, let us unite and build a major center for social, recreational, cultural, educational, artistic and athletic activity at beautiful Saima Park!

Pauli Oinonen
F.A.C.S.THE
FINNISH
IMPRINT

A New England Experience

edited by Liisa A. Liedes

published by the New England
Finnish American Bicentennial
Committee 1982

THE FINNISH IMPRINT is a book chock-full of information about the history of New England's Finns. With FinnFest USA returning to the region next year - that's right, next year - this volume can provide ideas for programs and exhibits. And because of omissions, prompt research into new areas.

581 pages • hard cover
over 100 photos & illustrations

still only
\$12.95

Mall orders: add
\$3.00 for postage &
handling
(Mass. residents also add
65¢ state sales tax)

RAIVAAJA

P. O. BOX 600
FITCHBURG MA 01420-0600

CENTURY OF ARCHITECTURE

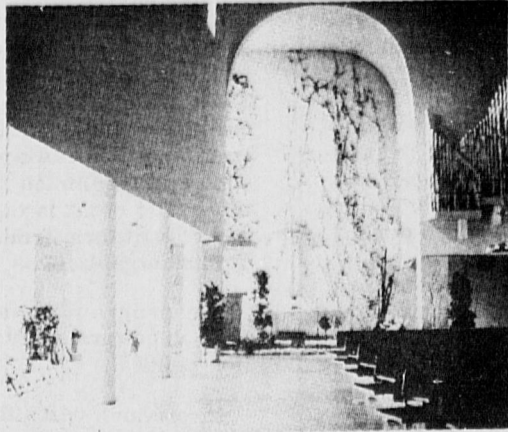
from page 8

was of great importance not only as an independent architectural period, but also as a communicator of tradition, right up to the present.

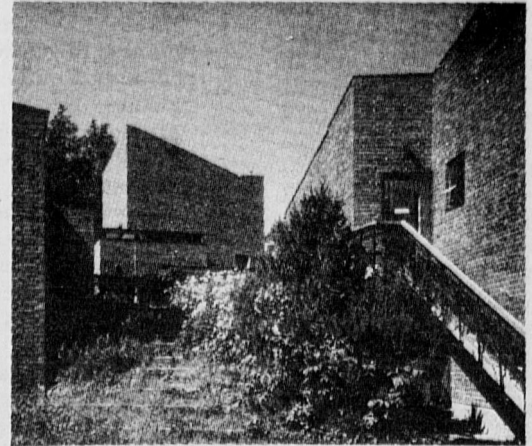
The principles of classical architecture emerge clearly in the designs of **Alvar Aalto**, from the early buildings, characterized by classical form-giving, right up to his last built projects, in which the basic themes of classicism are combined with modern architectural expression.

The central quality of Finnish architecture is, indeed, openness to outside influences, combined with a strong feeling for contextuality, the exploitation of local conditions and resources. A good example is afforded by the national romanticism of the turn of the century which its name notwithstanding, was a direct adaptation of the European *Jugend* or *art nouveau* style. It embraced motifs from various parts of north America, including the squared rubblestone technique, and combined internationality with the proportional world and material influence of the Finnish stone churches and wooden peasant buildings. The result was an architectural experience as original and national. The building of the 1950s, on the other hand, expresses a synthesis of rational and organic approaches. Its starting point was international modernism, which in Finland took on more plastic, tactile and natural tones even before the Second World War, particularly in the works of **Alvar Aalto** and **Erik Bryggman**.

But although the structuring and scale of nature are the starting points of architecture, buildings do not merge with their surroundings. The built environment is distinguished by degrees and defines an area that the contemporary architect, **Juha Leiviskä**, has described as "a sheltered home circle." The



Erik Bryggman: Resurrection Chapel, Turku, 1940



Alvar Aalto: Säynätsalo Town Hall, 1950

courtyards of traditional peasant houses, too, were built in this way, in their own spontaneous rhythm.

Among Finnish architects, perhaps only **Reima Pietilä** has attempted to make his buildings assume natural forms. The models of his designs have included blocks of stone, crowns of trees and their various color tones, the outlines of fish or a cat sleeping on the drawing board.

A tour of the forest

Timber is a renewable material that the Finnish soil produces in abundance. It is easier to use than stone, and it was also the first building material to be employed: the oldest Finnish building-type appears to have been a circular shelter built of thin trunks. Easily worked, timber offered the imagination room for maneuver. The fact that only well-made buildings have survived for posterity has certainly contributed to our positive image of traditional Finnish timber construction skills; prominent among them are the wooden churches built by folk masters in the 17th and 18th centuries.

In addition to the availability of the material, the use of wood was also based on its qualities: it acts to some ex-

tent as a heat insulator and can be used as the outer skin of a building as well as for its internal cladding, for furniture, utility and decorative objects. In addition to the buildings of the farm courtyard, in former days transportation was also made of wood: boats, sledges, carts and skis, as well as many tools. People made their first contact with wood at birth which took place in the sauna.

Towns, too, were originally almost entirely built of wood. Because they were constantly being destroyed by fire, a ground plan based on spacious blocks of wooden houses with regularly repeating avenues was developed. Unfortunately, it was also easy to demolish wooden houses when the economic prosperity of the 1960s provided the opportunity for a more efficient rebuilding of town centers. Only a few examples of these typically Nordic towns have survived in Finland.

Fire security, in particular, has been behind the fact that in the past few decades only relatively small buildings — separate houses, summer cabins, saunas — have been built entirely of wood. As a result of circumstance, other materials have conquered the

space, in recent decades particularly, concrete. But wood has continued to be used alongside other materials even in the largest buildings, in cladding, detailing and furniture — building components that are close to people. **Alvar Aalto**, in his time, realized the possibilities of wood in furniture-making: laminated plywood replaced the bent metal tube that modern furniture production had hitherto used.

Nevertheless, many other materials also have long traditions in Finnish building. Characteristic is the use of authentic material. Brick has been used since the medieval period, as has stone. Concrete is a later invention, but development work in its case, too is aiming for better results both technically and aesthetically.

Functionality and technology

The central aim of post-war reconstruction was to achieve a sufficient amount of reasonably priced, well-functioning housing. This was accompanied by a good measure of experimental zeal: dimensions, flexible ground-plans and standardization were examined. The design of housing, the production of a good, functional and healthy living environment, was held to be a central aim.

Alvar Aalto considered his prewar *Villa Mairea* a kind of laboratory for solutions that could then be adapted to large-scale housing production. His aim was "elastic standardization," whose model was to come from nature.

Aulis Blomstedt, for his part, studied musical harmonies and corresponding systems of dimension and proportion. In its original form — before the construction of the most recent office buildings — *Tapiola*, the *Espoo* garden city, represented an urban way of living close to nature at its best, a forest city, in which form Finnish housing estates were built for the next couple of decades, with varying results.

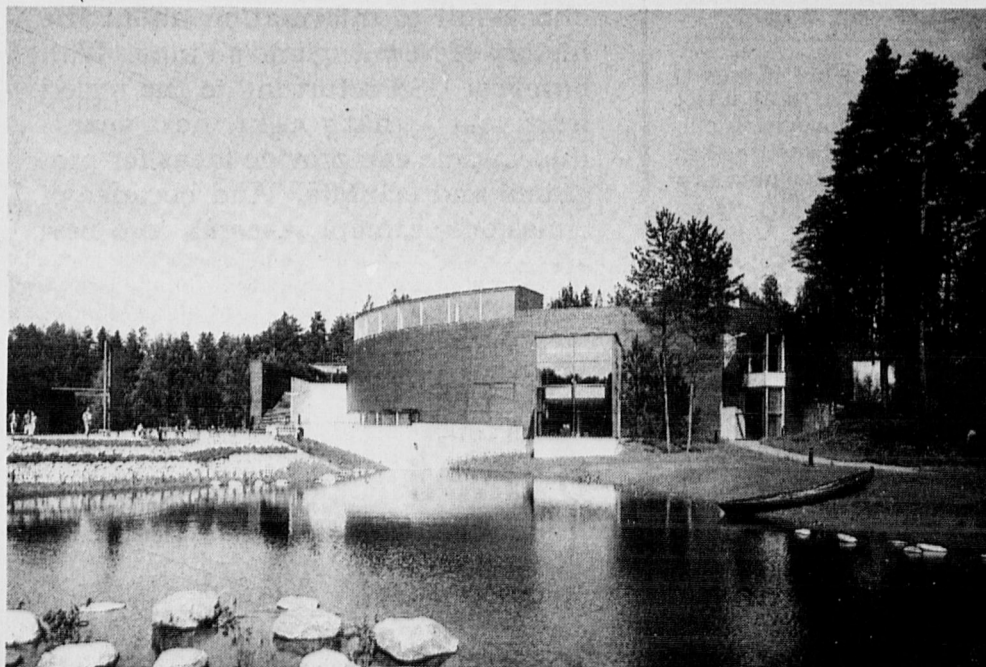
Other central building commissions have been for spaces serving education and culture. In the 1980s, in particular, arts centers were realized in various parts of Finland in which the performing arts and library services were placed under the same roof. Schools are often designed for multiple use, as centers serving the entire surrounding community and promoting communication.

In Finland, making architecture has always been extremely close to use; plans are made to be realized, not as conceptual projects. Because of this, architecture and technology have, at their best, developed alongside (with the exception of the housing estate building of the 1970s, when crane sections defined the architecture). The starting point of design is the available technology, which in turn is developed in a more flexible direction in order not to hamper spatial variations and functions.

Kenneth Frampton has defined the common background factor of contemporary Finnish architecture neoplasticism, a principle of arrangement of architectural elements that originates with **Theo van Doesburg** and other early Dutch modernists and that also characterizes some of the work of **Mies van der Rohe** and **Frank Lloyd Wright**. By developing the original ideas of neoplasticism, a free mode of structuring has been achieved, which can be adapted to the most diverse building projects. Neoplasticism has also made space for very different approaches. Architecture has been able to grow directly from its environment and functional starting points without the burden of formal stylistic demands.

Architect Marja-Riitta Norri is director of the Museum of Finnish Architecture.

*Finnish Features
Finnish Ministry for Foreign Affairs*



**Rainer Mahlamäki, Ilmari Lahdelma, Juha Mäki-Jyllilä:
Finnish Forestry Museum and Forest Information Center 'Lusto,' Punkaharju, 1994**



Värttinä

Nonesuch photo by John Halpern

Will the eagle fly?

VÄRTTINÄ's new recording takes up with style where the previous recordings left off

by Pirkko Kotirinta
translated by Roy Helander

Värttinä's *Kokko*, its recent new recording, shows a new side of the group. It is the first album made for the American Nonesuch label, or the first to be able to use the gigantic distribution arm of the large Warner company. The record appears in both Finland and North America at the same time, in January, 1997 in the rest of the world.

Kokko holds no sensational surprises, but on the whole it sounds very strong and ready. Great expectations are fulfilled.

The style is occasionally more bubbly than on previous recordings but occasionally also more coarse and rough. The role of the band is greater. Funk-, techno- and even more alien hip-hop references are combined, for instance in *Halla* and *Iro* with pure song and the conflict is delightful.

Janne Haavisto as producer has strengthened the modern, occasionally surprising sound world, of which there were already hints in *Aitaralla*. The mixing team (Haavisto-Risto Hemmi) is the same as

is the master Pauli Saastamoinen.

Värttinä's trademark, an overly fast tempo joined to the Kalevala metre and shrill repetitions formerly soon began to strain the senses especially when heard on a recording. There is still plenty of vocal speed, for instance, in *Iro* which is planted in a compact atmosphere that really works.

When the Värttinä women sing alone, the difference in vocal levels is quite evident. Also there is little question of interpretation in Värttinä's singing. Yet the blending is quite beautiful, but only if you like the style.

In the final groove *Emoniennen*, done almost without accompaniment, the voices ring out splendidly. The tone clusters clearly reminds you of the influence of the Bulgarian singing style, which is also present in *Halla* and *Ottajat* in the choral parts. The captivating opening measures of the latter piece are the most effective on the recording.

Kokko is certainly the band's recording as far as the songs

are concerned. Kari Reiman wrote several great grooves in the *Aitara* recording. Now five of the eleven songs are Reiman's and they include the great sounding *Ottajat*, *Halla* and *Tuullilta tuleva*.

In its catalogs Nonesuch Records has placed Värttinä in "jazz, music theater, soundtracks" rather than in "world music", where it has more traditional music than world music fusion.

Partly it is because in the United States, world music means something other than in Europe. Partly it is also because of Värttinä itself.

Its base rises from the Kalevala rhythm, but the elements of alien ornamentation have just grown through the years.

Reiman's violin sound has a sprinkling of the *Jouhikko* (the bowed harp) and a lot of Ireland; Janne Lappalainen's wind playing occasionally freefloats in the distance, Pekka Lehti's bass has a funk style that is stronger than before, Rütta Koss's accordion has a new found lyricism.

Antto Varilo with his guitar

and Marko Timonen, behind his drums and percussion, answer for the tight hold of the rhythm.

The days of the slightly naughty and humppa-like

Mitnan laulu have been left far behind. *Kokko* is a ripe and well shaped recording, modestly stylish even to its exterior.

(HS)

Värttinä

at the Middle East Downstairs
Thursday, April 17 at 9:00 PM

CAMBRIDGE, MA - Great Northeast Productions, Inc. presents The Niels along with Finnish world-pop stars Värttinä, new Capitol recording artists Thanks to Gravity, and Jamaica Plain's own punk-mambo ensemble, Babaloo at the Middle East Downstairs on Thursday, April 17 at 9:00 PM. Middle East is located at 472 Mass. Ave., Central Square. Phone: 617-497-0576 or 354-8238.

Tickets are \$8.00 in advance and \$10.00 day of show. Tickets can be purchased at the Middle East Box Office, all Strawberries stores, or charge by phone at 617-864-EAST.

The ten-piece Finnish world-pop sensation Värttinä's current release *Kokko* (Nonesuch) is gaining superb reviews worldwide including Best of the Month in *Stereo Review*.

Great Northeast Productions, Inc.

Pohjanmaan museo sai kokoelmiinsa kulttuurikodin

Pohjanmaan museo on saanut kokoelmiinsa lahjoituksena vaasalaisen kulttuurikodin, jonka seinillä on koko joukko suomalaista taidetta, muun muassa Pekka Halosen, Ragnar Ekelundin, Maria Wilkin, Carl Nyman Warghin, Per Olov Hjortellin ja Carl Warghin töitä.

Kokoelman mausteena on myös ulkomaisia teoksia; helmenä joukossa Pierre Bonnardin graafinen teos.

Museotoimenjohtaja Nils Erik Villstrand sanoo museon saaneen uuden "esineen", jonka nimi voisi olla *Kotti*.

"Tämä koti on hieno kertomus siitä, miten taidetta rakastava perhe on elänyt Vaasassa. Silläkin on merkityksensä, miten esineet kodissa ovat esillä. Kokonaisuus on suurempi kuin osiensa summa."

Pohjanmaan museo pitää kamreeri Alfred Nelinin (1899-1974) ja hänen vaimonsa Elinin (1900-1991) taidekokoelman, muun esineistön ja irtaimiston alkuperäisessä kotiympäristössä. esineistöön kuuluu myös heidän tyttärensä Anne-Marie Cronströmin (1923-1994) keräämä taidekokoelma.

Kaija Saariaho Sibelius-Akatemian professoriksi

Säveltäjä Kaija Saariaho muutta perheineen vuodeksi Suomeen. Saariaho ja hänen puolisonsa säveltäjä Jean-Baptiste Barrie're on nimitetty ensi lukuvuodeksi Sibelius-Akatemian vaihtuva-alaisen professorin virkaan. He jakavat professuurin keskenään.

Barrie're on Pariisin nykymusiikin keskuksen Ircamin koulutusjohtaja. Hän opettaa professuurinsa aikana tietokone-musiikin opiskelijoita akatemian Sacmus-studiassa.

Saariaho on asunut Pariisissa 1980-luvun alusta. Puolisonsa tavoin hän on työskennellyt Ircamissa. Hän on kansainvälisesti tunnetuimpia suomalaisia nykysäveltäjiä.

(Demari)

RAIVAAJA

TILAUS JA/TAI OSOITTEENMUUTOS

Osoitteen muuttuessa
liittää vanha osoite mukaan

NIMI _____

OSOITE _____

Uusi tilaus _____ uudistus _____

Maksu \$ _____

TILAUSHINNAT:

USA: 12kk \$28.00; 6kk \$20.00; 3kk \$16.00
Ulkomaat: 12kk \$33.00; 6kk \$25.00

Raivaaja

P.O. Box 600

Fitchburg, MA 01420-0600

Puh. 508-343-3822 Fax: 508-343-8147

JAPANIN . . .

jatkoa sivulta 3

tikuun 8. päivänä.

"Saksa miehitti Norjan seuraavana päivänä, ja se murskasi minulta mahdolli-



Puna-armeijan sotilas vuosimallilla 1940. Kaveri luuli, että henki menisi, kun joutui sotavangiksi, mutta säilytti hengissä ja sai syödäksensä. Ja sitten sai mtes saunan päälle.

Kuva: David Bradley'n talvisodan muistikirjasta

suudet palata USA:han Norjan kautta. Sodan uusi vaihe ei kuitenkaan vähentänyt reportterin kirjoittamis-mahdollisuuksia.

David Bradley lopulta palasi kotiin retkeltään Suomeen kesäkuussa 1940 Japanin kautta.

"Matkustusluvut tulivat siitä mukaa kun lippuja pystyi ostamaan", David Bradley muistaa. Se oli "takaperin" matkustamista. Ensimmäinen piti hommata lippu Japanista Kanadaan, sitten Vladivostokista Japaniin, sitten junalippu Moskovasta Neuvostoliiton itärajalle jne.

David muistaa, että viimeinen lippu, jonka hän hankki, oli lentomatkalle Tukholmasta Moskovaan.

"Silti joudui aselomaan kolme päivää Moskovassa ennen kuin pääsin junaan, joka vei minut Siperian halki. Hurjan mielenkiintoinen matka se oli."

Kotiin tultua haastatteli *Wisconsin State Journal* reporteriaan:

"I'm not anti-Russian. I might have been anti-Red army in some of my dispatches, but I like the people," David Bradley päätti haastattelun, jolla hän päätti Suomen talvisodan selostusmatkansa.

Suomen ruotsinkielinen kirja saa historiansa

Suomenruotsalaisen kirjallisuuden historia tutkitaan. Tekeillä on kolmiosainen, yhteissivumäärältään 1100-sivuinen teos, joka ensimmäisessä osassa kertoo suomenruotsalaisen kirjallisuuden historian Ruotsin vallan ajan loppuun. Toinen osa selvittää autonomian ajan ja kolmas kirjallisuuden vuodesta 1917 tähän päivään.

Asialla ovat Suomen parhaat voimat Johan Wredestä Clas Zilliacukseen. Noin kaksi miljoonaa markkaa maksavan hankkeen päärahoittajia ovat Litteratursällskapet, Helsingin yliopisto, Åbo Akademin säätiö ja Ruotsin akatemia. Myös EU saattaa tukea hanketta.

Kahden ensimmäisen osan on tarkoitus ilmestyä Runebergin päivänä 1999 ja kolmas osa seuraavana vuonna.

(HS)

Saksalainen Henkel ostaa Havin

saksalainen Henkel ostaa Hackman Havin osakkeet 82 miljoonan markan kauppahintaan. Jo aiemmin julkistetuissa teknokemian kaupassa Havin kiinteistöt Vantaalla ja Riihimäellä jäivät Hackman-konsernin omistukseen. Henkel vuokraa Vantaan kiinteistön kokonaan ja osan Riihimäen kiinteistöistä.

Hackman myi kaupassa koko teknokemian liiketoimintayksikkönsä. Sopimuksen mukaan Henkel ostaa Hackman Havin osakkeista 99,9 prosenttia.

Hackman Havin nimi on muutettu Henkel Finland Oy:ksi.

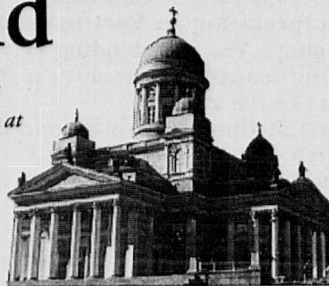
(Demari)

FINNEXPRESS

Save on travel to
Finland

When you're thinking of going to Finland, one call to FinnExpress at Hanslin Travel Service can save you money on airline tickets, hotels, cars, cruises and other travel arrangements.

We have over 30 years experience in providing economical travel arrangements to Finland. For information and reservations, please call today.



Norvista

Hanslin Travel Service Division

228 East 45th Street • New York, NY 10017

(800) 677-6454 • (212) 818-1198

THE FINLANDIA FOUNDATION

Metropolitan Chapter, Inc.
Meetings every 2nd
Friday of the month from
October through May.

CENTRAL PRESBYTERIAN CHURCH

593 Park Ave & 64th St., NYC

Mailing address for
information

P.O. Box 2590

Grand Central Station,
New York, NY 10163